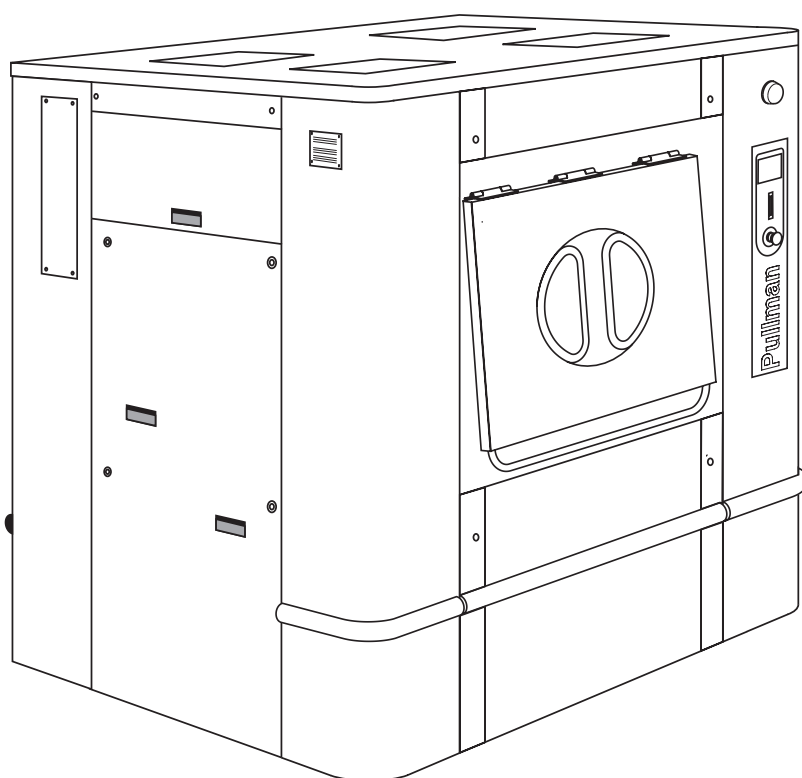


Installationsvejledning

Vaskemaskiner

WP4700H – WP4900H – WP41100H
WPB4700H – WPB4900H – WPB41100H



Thinking of you

 **Electrolux**

05201059	0108	0	0
Vejledning	Dato	Side	

Generelle avisninger

Miljøoplysninger	1/1
Advarsler	1/2
Fremgangsmåde for opbevaring	1/3

Håndtering/Vægt

Håndtering.....	1/4
Emballage - vægt	1/5

Tekniske specifikationer

Tekniske specifikationer	1/6
Støjniveau	13/6

Installation/Idriftsættelse

Opstilling	1/7
Belysning af arbejdsstationen	2/7
Diverse tilbehør	2/7
Mekanisk installation	3/7
Instruktioner for fastgørelse af maskinen til underlag	4/7
Installationsanvisninger for vaskemaskine med barriere-skillevæg	5/7
Tilslutning af vandtilførsler.....	6/7
Tilslutning af damp	8/7
Tilslutning for udtømning	10/7
Tilslutning af luftindtag.....	11/7
Tilslutning af væsker	12/7
Tilkobling i relækort udgang A8	14/7
Elektrisk tilslutning.....	15/7
Tilslutning af trykluft.....	20/7
Afmontering af maskinens beslag	21/7

Funktionskontrol

Manuel kontrol.....	1/8
Automatisk kontrol.....	2/8

Bilag

Vaskesymboler	1/9
Konvertering af måleenheder	2/9

05201059	0606	1	1
Vejledning	Dato	Side	

1. Miljøoplysninger

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Miljøoplysninger

Med henblik på at give brugerne af vore maskiner nyttige og nødvendige oplysninger vedrørende miljøet vil vi gerne gøre opmærksom på følgende punkter :

- ☞ Alle data vedrørende energiforbrug, emissioner (af luft og væsker) samt støjniveau er anført i afsnittet "**Tekniske specifikationer**".
- ☞ Når det vaskepulver, der kræves til brug af maskinen, skylles ud i naturen, kan det medføre betydelige miljøpåvirkninger. Derfor anbefales det i overensstemmelse med fabrikanternes specifikationer kun at bruge præcis den påkrævede mængde vaskepulver.
- ☞ Maskinen kan afmonteres fuldstændigt af hensyn til genbrug.
- ☞ Denne maskine indeholder ikke asbest.
- ☞ Maskinernes emballager er fremstillet i henhold til bestemmelserne i fransk dekret 98-638 af 20. juli 1998 om miljøkrav.

De er velkommen til at kontakte vores miljøafdeling for at få yderligere oplysninger.



Bortskaffelse af maskinen

Når maskinen ikke længere er i brug, skal den afleveres til destruktion på en genbrugsstation. Mange dele i maskinen kan genanvendes, men den indeholder også andre materialer, der skal håndteres korrekt. Smid derfor ikke maskinen eller dele af den ud sammen med husholdningens almindelige affald, da det kan være forbundet med sundhedsrisiko eller give miljøskader.



Advarsler

Før maskinen tages i brug, skal betjeningsvejledningen læses.

De personer, der skal arbejde med maskinen, skal kende dens funktioner og funktionsmåde.

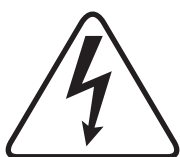
Typeskiltet sidder forinden på indersiden af højre kasse.

Brug aldrig let antændelige rengøringsmidler til maskinen, da det kan medføre risiko for brand eller eksplosion.

Alt reparations- og vedligeholdelsesarbejde skal udføres af en kompetent person.

De vaskemidler, der anvendes i et vaskeri, er meget aggressive, og ingen typer rustfri stål er tilstrækkelig modstandsdygtig over for deres korrosive angreb. Derfor må produktbakken anses for at være et forbrugselement, der skal udskiftes.

Forklaring af de grafiske symboler



Trekanten med et lyn, der afsluttes i en pil, advarer brugeren, om «farlig spænding», der ikke er isoleret inde i maskinen. Denne spænding kan i givet fald medføre risiko for dødeligt elektrisk stød.



Trekanten med et udråbstegn i oplyser brugeren om vigtige anvisninger for vedligeholdelse og farlige anvendelsesforhold.



Dette symbol advarer brugeren om, at der inde i maskinen er farlige mekanismer. Beskyttelsesskærmene skal være korrekt monteret under brug af maskinen.



Dette symbol advarer brugeren om, at der forekommer høje temperaturer, som kan forårsage alvorlige forbrændinger. Visse flader kan blive op til 200 °C varme (392 °F).



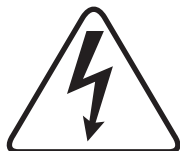
ADVARSEL

Denne maskine skal installeres i overensstemmelse med gældende lovgivning og må kun anvendes på et sted med god ventilation. Læs installations- og betjeningsvejledningen, før maskinen installeres og tages i brug.



SIKKERHED

Maskinens mekaniske og elektriske installation må kun foretages af kvalificeret personale.



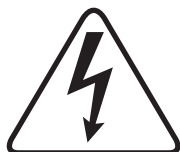
ADVARSEL

Maskinen skal sluttes til et effektivt jordstik, der er i overensstemmelse med gældende normer, før den må tages i brug.



ADVARSEL

Af sikkerhedsmæssige årsager må maskinen aldrig bruges uden beskyttelsesskærmene.



ADVARSEL

Afbryd maskinens strømforsyning, før der foretages nødreparationer eller vedligeholdelsearbejde på den.

Frakobl alle energikilder, før der udføres arbejde på maskinen.

Prøv aldrig at åbne døren til vasketromlen, før den er helt standset.

Sikkerhedsanordningerne på tromlens dør må under ingen omstændigheder neutraliseres.

Maskinerne er fremstillet i overensstemmelse med det europæiske EMC-direktiv (Elektromagnetisk kompatibilitet). De er afprøvet på et laboratorium og godkendt i den forhåndenværende stand. Det er derfor ikke tilladt at tilføje ledninger eller elektriske kabler, der ikke er skærmet, i elskabet, i kordelene eller i ledningsbeskytterne.

Da tromlens rumindhold er over 150 liter, er det normen EN 60204, der gælder for den elektriske del.



Maskinen må ikke fyldes mere end den nominelle kapacitet (se afsnittet om specifik belastning i vejledningens tekniske specifikationer).

Hvis maskinen overbelastes, forkortes maskinkomponenternes levetid.

Det gælder følgende punkter :

- Hurtig beskadigelse af ophængselementerne (fjedre, støddæmpere).
- Overdreven træthed af motoriseringen (motor, rem).
- Væsentlig kortere levetid for tromlens lejer (rulningslejer).
- Åbning og beskadigelse af tromlens døre og beholderens døre under centrifugering.

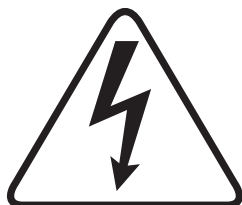
Dette er specielt vigtigt i forbindelse med brugerens og andres sikkerhed.

Som følge heraf bortfalder garantien med det samme.



Brug og håndtering af kemikaler såsom vaskepulver, klor, syrer, kalkfjerner, mv. er ikke uden risiko for brugernes sundhed og miljøet. Derfor anbefales det at følge nedenstående forholdsregler.

- Indånd aldrig støv eller dampe.
- Undgå al kontakt med huden og øjnene (risiko for forbrændinger).
- I tilfælde af kraftig spredning ved et uheld skal der bæres maske, som beskytter mod støv, beskyttelseshandsker samt -briller.
- Håndter kemikalierne forsigtigt.
- Læs anvisningerne for brug og førstehjælp på kemikaliernes emballage.
- Bortskaf aldrig ufortyndede kemikalier i naturen.



Maskinen kan fungere uden beskyttelsesskærme, når strømforsyningen ikke er afbrudt.

Lås hovedledningsadskilleren på tilførslen med en hængelås.
Luk dampindtagsventilerne.

05201059	1105	4	2
Vejledning	Dato	Side	

2. Advarsler

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Brev til forhandleren,

BENÆGTELSE AF ANSVAR I FORBINDELSE MED AUTOMATISKE INDSPRØJTNINGSSYSTEMER TIL FLYDENDE VASKEMIDLER.

Den politik, der er anført herefter, skal betragtes og forstås som en garanti/benægtelse over for kunderne, der driver vaskerier, mv. hvor der bruges tilførselssystemer af flydende vaskemidler, som bruger eller kan forventes at bruge peristaltiske pumper til indsprøjtning af diverse rensmidler i maskinerne.

Til bekræftelse heraf

Undertegnede påtager sig intet ansvar i forbindelse med tab eller skader, der måtte ske, når koncentrerede kemikalier lækker, fordamper eller drypper på en del af maskinerne eller deres indhold, når maskinerne ikke er i drift.

Det er almindeligt kendt, at mange systemer til fordeling af flydende kemikalier, der aktiveres af pumper, har tendens til at lade de koncentrerede kemikalier løbe ud af indsprøjtningssrørene, når systemet ikke har været i brug i længere tid, som f.eks. efter arbejdstid og i weekenden. Dette forårsager, at stærkt korrosive kemikalier kommer i direkte kontakt med de tørre flader i rustfri stål og ofte også med det tøj, der stadig ligger i maskinen. Kemisk beskadigelse af rustfri stål (rust) og skader på tøjet er det uundgåelige resultat heraf.

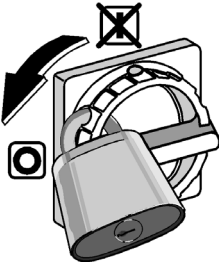
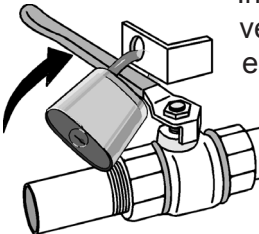
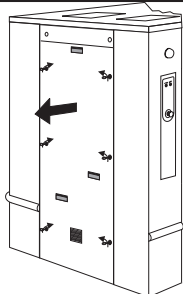
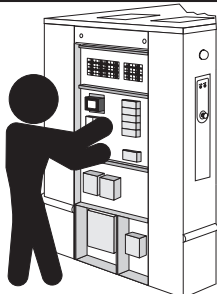
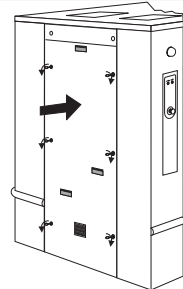
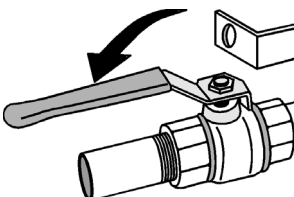
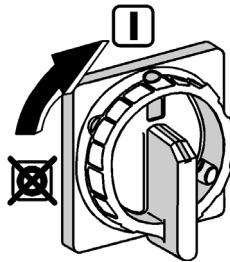
Det er spild af tid at vaske de pågældende steder med vand efter hver indsprøjtning, *idet de ødelæggende lækager altid finder sted bagefter*, når maskinerne ikke længere er i brug. En tilsyneladende sikker løsning mod lækage af kemikalier, som vi kraftigt anbefaler uden dog at kunne garantere den, er at opstille kemikaliebeholderne og pumperne langt under indsprøjtningssrørene i maskinen, for at indholdet i indsprøjtningssrørene ikke kan løbe ud i maskinen på grund af opsugning med hævert, samt udtømme alle indsprøjtningssrør for kemikalier helt *med rent vand efter hver indsprøjtning*, så det kun er rent vand (der ikke kan forårsage nogen form for skade), der løber ud. Denne løsning – eller en anden løsning – sker på pumpeleverandørens ansvar og/eller kemikalieleverandørens ansvar og kan ikke pålægges vaskemaskinefabrikanten.

Endvidere er eksterne lækager af kemikalier sundhedsfarlige og farlige for personsikkerheden, som kan forårsage alvorlige skader på maskinerne og disses omgivelser. Installatøren og/eller brugeren af indsprøjtningssystemer med kemikalier skal sikre sig, at der er ikke er nogen eksterne lækager af kemikalier, og at der aldrig kan ophobe sig et højt tryk i indsprøjtningssrørene for kemikalier, *da et højt tryk kan få røret til at eksplodere eller frakoble det fra maskinen og således lade farlige koncentrerede kemikalier forsvinde ud i lokalet.*

Fabrikanten af maskinerne kan ikke holdes ansvarlig for det herover beskrevne.

Fremgangsmåde for opbevaring

Et rødt tillægsark i begyndelsen af denne vejledning viser i skemaform fremgangsmåden for opbevaring, der er vist herunder. Dette tillægsark kan tages ud, hvis De ønsker det, og sættes op ved siden af maskinen for at minde servicepersonalet om sikkerhedsanvisningerne.

1		Før der udføres nødreparationer eller service på maskinen, skal anvisningerne under punkt 2, 3 og 4 følges.		
2		Indstil hovedafbryderen på stop, og lås håndgrebet med en hængelås, der sættes i et af de tre huller, der er beregnet hertil.		Indstil afspærrings- ventilerne for de andre energitilførsler (damp, termisk væske, trykluft) på stop, og lås deres håndgreb med en hængelås.
3		Åbn de faste bes- kyttelsesanordninger (skærme og døre) med den specielle nøgle og specialværktøjet.		Udfør servicearbejdet
		Luk og lås omhyggeligt de faste bes- kyttelsesanordninger.		
4			Åbn af- spærringsventilerne, og frigør hovedafbryderen.	

05201059	1008	1	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Håndtering

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

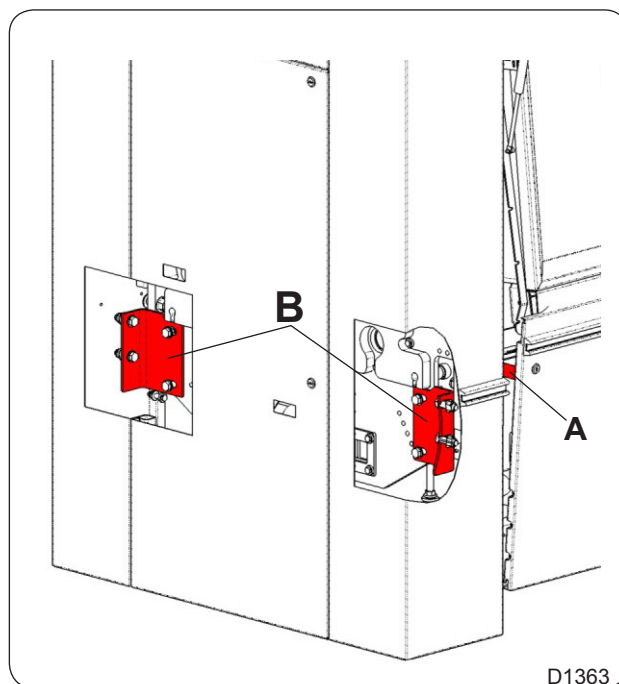
Håndtering

Kontroller, at de fire transportbeslag altid er korrekt placeret og tilspændt, før håndteringen påbegyndes.

Fjern beskyttelsesskærmene for og bag, og kontroller, at de fire beslag sidder rigtigt (B) og de nedre skærme for flangerne (A).

Kontroller også, at vægtsensorerne ikke er dækket af tankenheden (vægtudstyr).

Bemærk : I forbindelse med håndtering af maskinen er det nødvendigt at montere transportflangerne igen og skubbe vægtsensorerne ud til siden (følg fremgangsmåden for "Aftagning af maskinens flanger" i modsat rækkefølge).



D1363

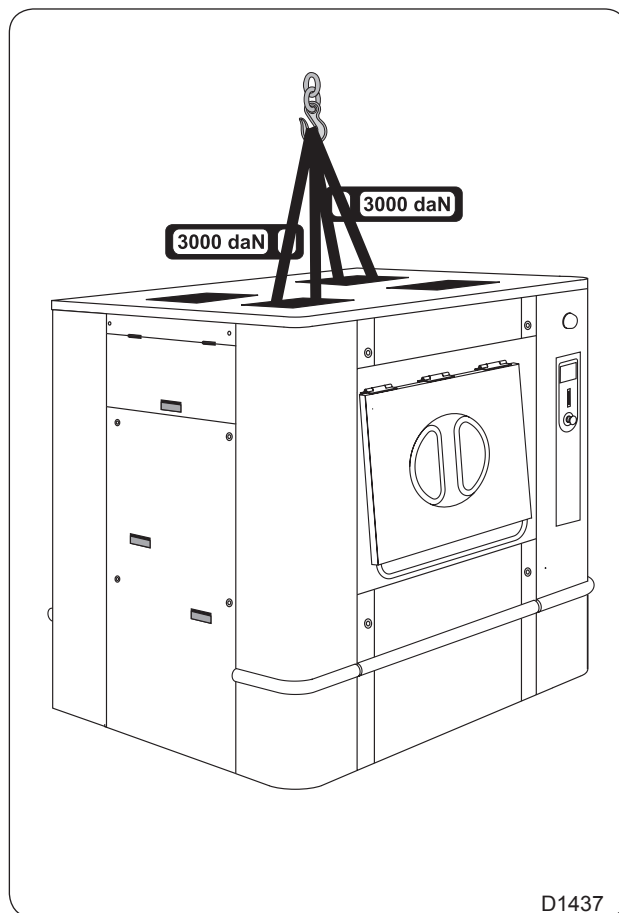


SIKKERHED

Det er påbudt, at alle arbejdsgange udføres af specialister inden for intern transport af materiel.

1/ Løft med transportremme

Maskinen må i givet fald kun løftes ved hjælp af transportremme (minimumkapacitet 3000 daN), der kan bære maskinens vægt.



D1437

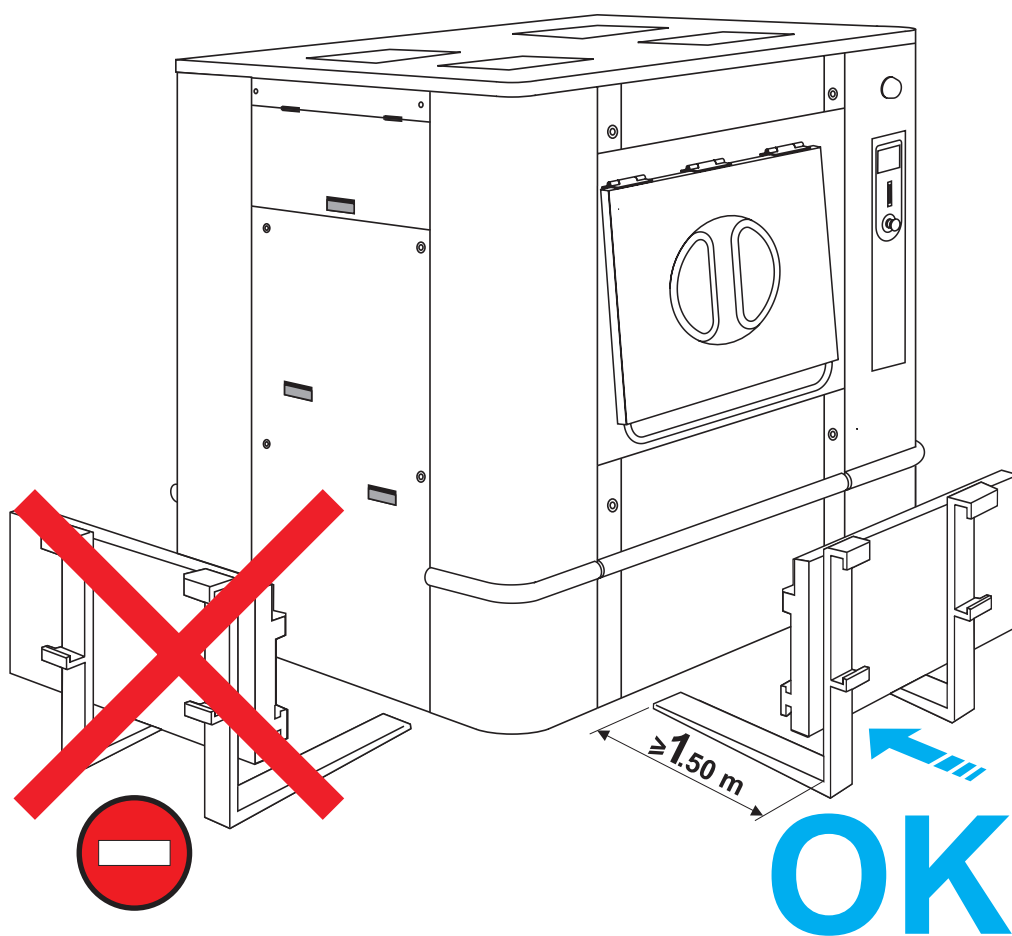


OBS !

Maskinen må under ingen omstændigheder håndteres ved at løfte den i længderetningen med en gaffeltruck (undtagen den, der er anvist modstående). Der er stor risiko for at beskadige de dele, der er fastspændt under maskinen.

2/ Løft af maskinen med en gaffeltruck

Maskinen skal altid løftes på midten, enten forfra eller bagfra, med gafler der er minimum 1,50 m lange.



05201059	0606	3	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Håndtering

INSTALLATIONS- VEJLEDNING



OBS!
Det er under alle
omstændigheder forbudt at
stille sig op på maskinen, da
det kan deformere chassiset.

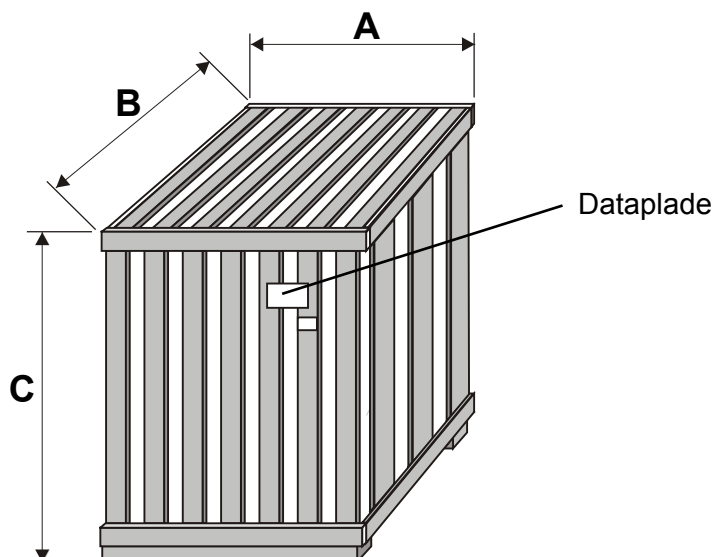


Emballage

Kassens dimensioner in mm	Kote A	Kote B	Kote C
Vaskemaskine type 700	1690	1720	2330
Vaskemaskine type 900	1670	1970	2330
Vaskemaskine type 1100	1680	2180	2330

Vægt

Vægt in kg (maskine + tremmekasse)	Elektrisk	Damp/Term. væs.
Vaskemaskine type 700	2900	2900
Vaskemaskine type 900	3100	3100
Vaskemaskine type 1100	3280	3280



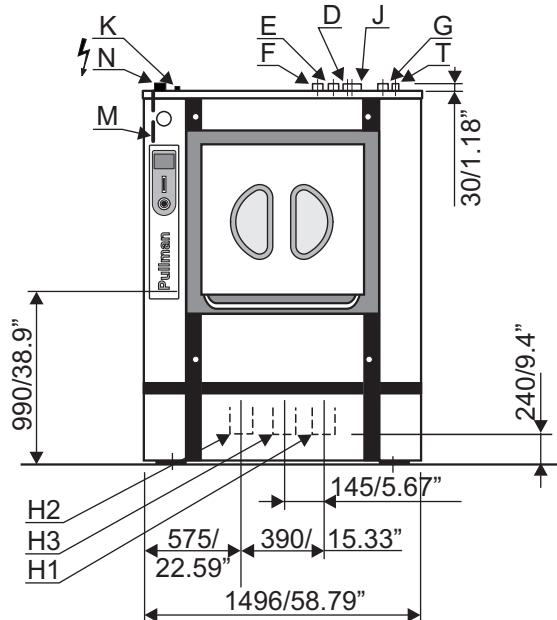
05201059	0212	1	6
Vejledning	Dato	Side	

6. Tekniske specifikationer

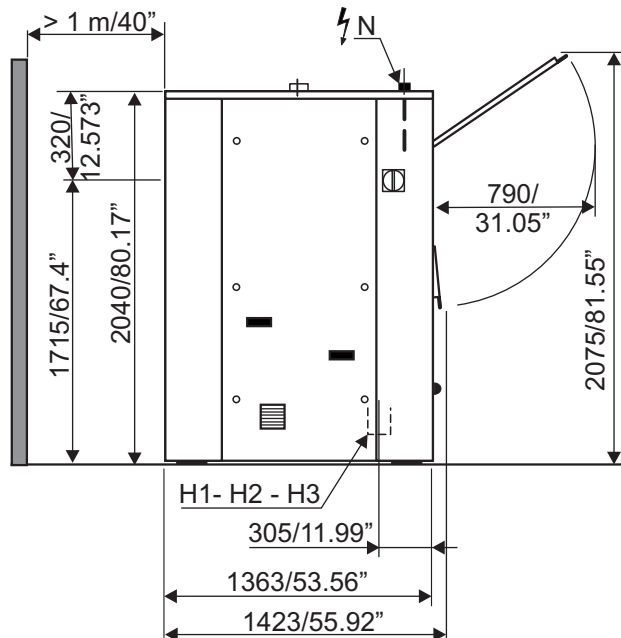
INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Vaskemaskine type 700 normal version

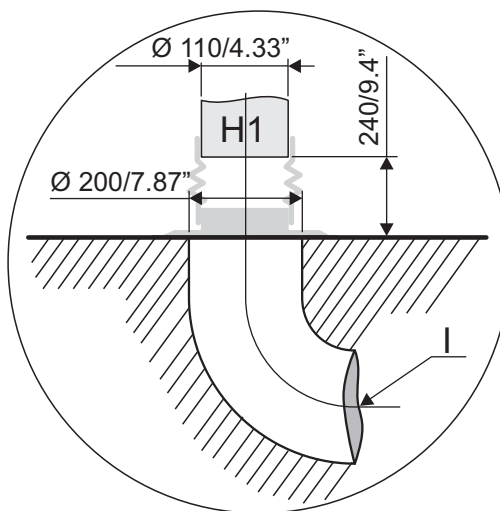
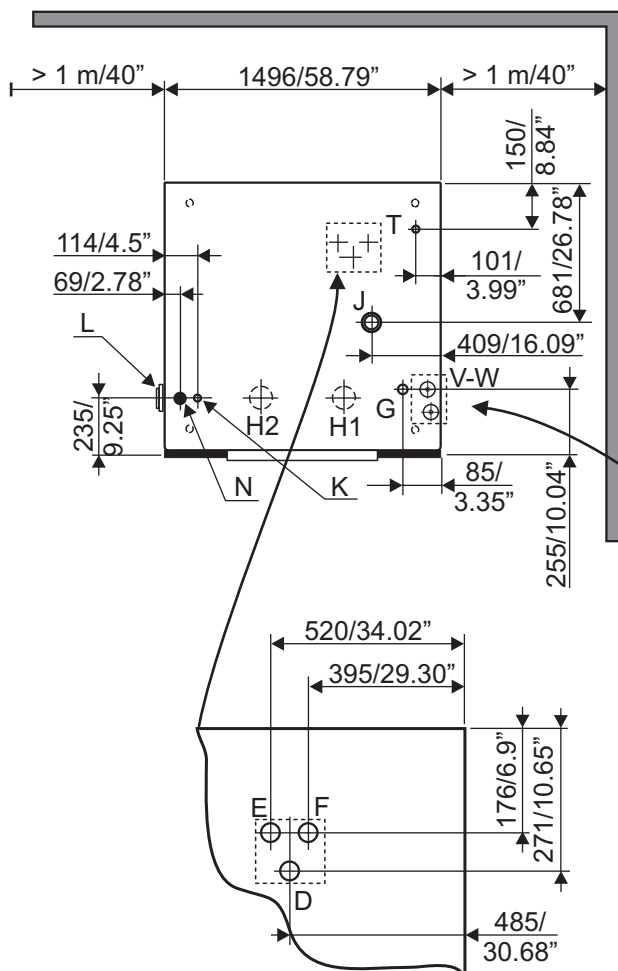
Set forfra



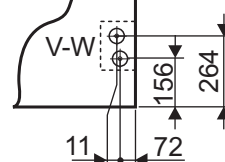
Venstre side



Set ovenfra



Eksempel på tilslutning
for udtømning



Vaskemaskine type 700 normal version

Diagram nr 07100140

	Opvarmning	Electrisk	Damp	Termisk væs.
Specifikationer	Tromlens diameter	1050 mm	1050 mm	1050 mm
	Tromlens længde	794 mm	794 mm	794 mm
	Åbning af tromlens døre (LxH)	-----670x490 mm-----		
	Åbning af vasketromlens døre (LxH)	-----728x698 mm-----		
	Tromlens nytterumindhold	685 dm³	685 dm³	685 dm³
	speciel 1/10 last (tørt tøj i henhold til ISO 9398-4)	68,5 kg	68,5 kg	68,5 kg
Gulvareal	2,04 m²	2,04 m²	2,04 m²	
Kontaktflade med gulvet	0,25 m²	0,25 m²	0,25 m²	
Egenvægt	2530 daN	2530 daN	2530 daN	
Vægt i lastet tilstand høj vandstand	3010 daN	3010 daN	3010 daN	
Volumen vaskevand lav vandstand	185 l	185 l	185 l	
Volumen vaskevand høj vandstand	370 l	370 l	370 l	
Maks. dynamisk kraft	F = 310 daN	F = 310 daN	F = 310 daN	
Maks. kraft overført til gulvet	3600 daN	3600 daN	3600 daN	
Maks. tryk overført til gulvet	144 kPa	144 kPa	144 kPa	
Centrifugeringskraft	300 G	300 G	300 G	
Maks. tilladelig uligevægt	15 kg	15 kg	15 kg	
L M N	Hovedafbryder for tilslutning af fødeledning			
	Fødekabel	4 x 35 mm²	4 x 10 mm²	4 x 10 mm²
	Pakdåse på indføringskabel til strømforsyning			
	Forsynings spændning	-----380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz-----		
	Installeret elektrisk effekt	65,7 kW	11,7 kW	11,7 kW
	Installeret opvarmningseffekt	54 kW	-	-
	Strømforbrug til 1 standard driftsperiode*	17,8 kWh/h	1,8 kWh/h	1,8 kWh/h
Varmetab	-----3 % af den installerede effekt-----			
G	Tilslutning af damptilførsel	Standard : DN 25 (1" BSP)	Lavtryks : DN 32 (1"¼ BSP)	
	- Maks. tilførselstryk	600 kPa	600 kPa	
	- Øjeblikkelig dampmængde ved 600 kPa	240 kg/h	240 kg/h	
	- Dampforbrug til en standard driftsperiode*	24 kg/h ved 600 kPa	26,5 kg/h ved 50 kPa	
D E F	Tilslutning af varmt vand / kapacitet (Maks. T 60°C)	DN 32 (1"¼ BSP)	- 200 l/min ved 250 kPa	
	Tilslutning af koldt vand / kapacitet	DN 32 (1"¼ BSP)	- 200 l/min ved 250 kPa	
	Tilsl. af koldt ferskvand / kapacitet (ekstraudstyr)	DN 32 (1"¼ BSP)	- 200 l/min ved 250 kPa	
	Min. vandtryk forsyning	50 kPa	50 kPa	50 kPa
	Maks. vandtryk forsyning	600 kPa	600 kPa	600 kPa
	Vandforbrug til en standard driftsperiode*	990 l	990 l	990 l
H1/3	Tilsl. for udtømning nr 1/3 (ekstraudst. : pH trans.)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
H2	Tilslutning for udtømning nr 2 (ekstraudstyr)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
	Maks. udtømningskapacitet	380 l/min	380 l/min	380 l/min
I	Spildevandsledning	DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm
	(minimum hældning 3 cm/m)			
J	Tilslutning for luftindtag	Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm
V	Tilslutning af termisk væske-tilførsel			DN 20
W	Tilslutning af termisk væske-tilbageløb			DN 20
	- Maks. førsyningstryk			400 kPa
	- Rumindhold, varmeveksler væske			8 l
K	Tilførsel af trykluft	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm
	- Min./maks. fødetryk	5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar
	- Forbrug	50 l/h	50 l/h	50 l/h
T	Tilslutning af væsker	Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm

*Standard driftsperiode : forvask 3 min. ved 35 °C, udtømning 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, udtømning 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 10 min. (koldt hanevand ved 15 °C).

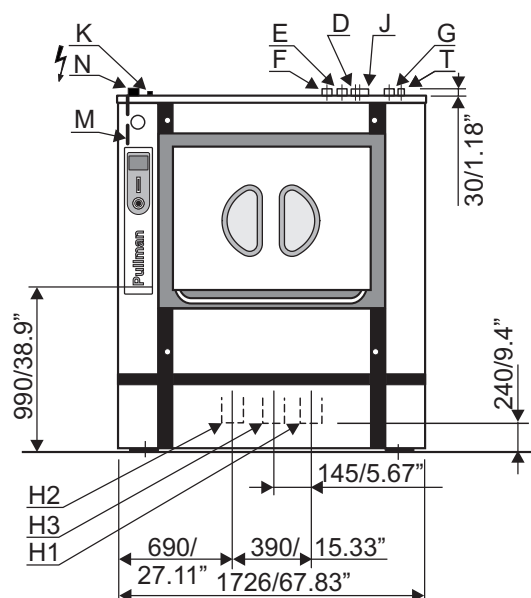
05201059	0212	3	6
Vejledning	Dato	Side	

6. Tekniske specifikationer

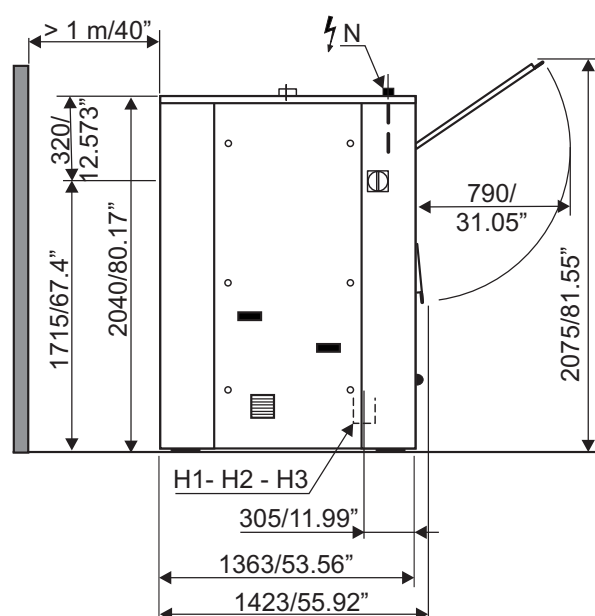
INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Vaskemaskine type 900 normal version

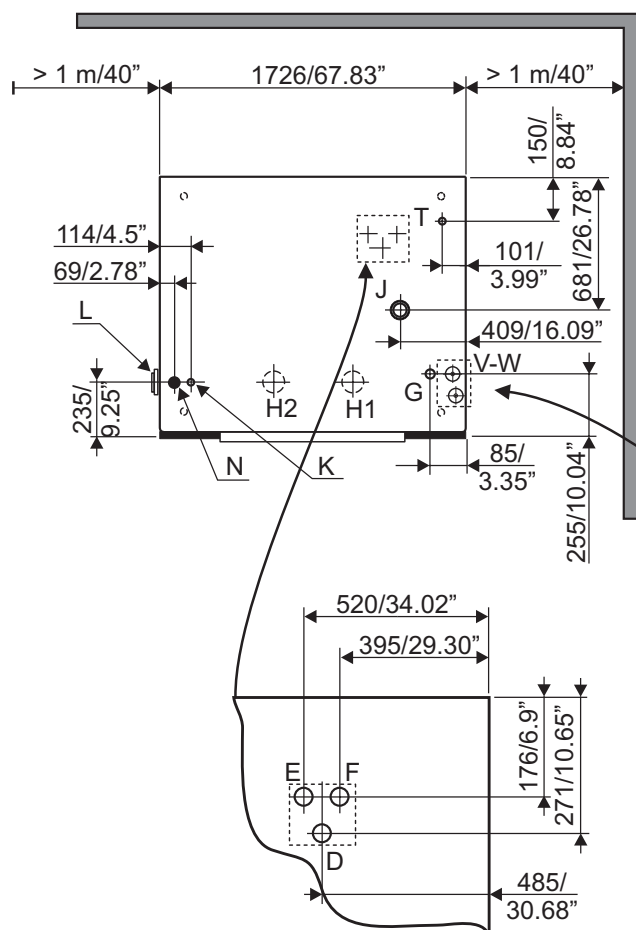
Set forfra



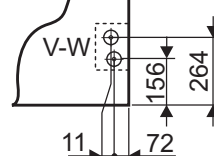
Venstre side



Set ovenfra



Eksempel på tilslutning
for udtømning



Vaskemaskine type 900 normal version

Diagram nr 07100138

	Opvarmning	Electrisk	Damp	Termisk væs.
Specifikationer				
	Tromlens diameter	1050 mm	1050 mm	1050 mm
	Tromlens længde	1026 mm	1026 mm	1026 mm
	Åbning af tromlens døre (LxH)	-----900x490 mm-----		
	Åbning af vasketromlens døre (LxH)	-----958x698 mm-----		
	Tromlens nytterumindhold	885 dm ³	885 dm ³	885 dm ³
	speciel 1/10 last (tørt tøj i henhold til ISO 9398-4)	88,5 kg	88,5 kg	88,5 kg
Gulvareal		2,35 m ²	2,35 m ²	2,35 m ²
Kontaktflade med gulvet		0,25 m ²	0,25 m ²	0,25 m ²
Egenvægt		2725 daN	2725 daN	2725 daN
Vægt i lastet tilstand høj vandstand		3345 daN	3345 daN	3345 daN
Volumen vaskevand lav vandstand		220 l	220 l	220 l
Volumen vaskevand høj vandstand		440 l	440 l	440 l
Maks. dynamisk kraft	F = 365 daN	F = 365 daN	F = 365 daN	F = 365 daN
Maks. kraft overført til gulvet	4100 daN	4100 daN	4100 daN	4100 daN
Maks. tryk overført til gulvet	164 kPa	164 kPa	164 kPa	164 kPa
Centrifugeringskraft		300 G	300 G	300 G
Maks. tilladelig uligevægt		15 kg	15 kg	15 kg
L Hovedafbryder for tilslutning af fødeledning				
M Fødekabel	4 x 35 mm ²	4 x 10 mm ²	4 x 10 mm ²	
N Pakdåse på indføringskabel til strømforsyning				
Forsynings spændning		-----380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz-----		
Installeret elektrisk effekt	87,7 kW	15,7 kW	15,7 kW	
Installeret opvarmningseffekt	72 kW	-	-	
Strømforbrug til 1 standard driftsperiode*	24,3 kWh/h	2,3 kWh/h	2,3 kWh/h	
Varmetab		-----3 % af den installerede effekt-----		
G Höyryyn tuloliitäntä	Vaklo : DN 25 (1" BSP)	Matalapaine : DN 32 (1"¼ BSP)		
- Maksimi syöttöpaine	600 kPa	600 kPa		
- Hetkellinen höyrynsyöttönopeus 600 kPa	240 kg/t	240 kg/t		
- Tyypillisen pesujakson höyryyn kulutus*	32 kg/t - 600 kPa	35 kg/t - 50 kPa		
D Tilslutning af varmt vand / kapacitet (Maks. T 60°C)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
E Tilslutning af koldt vand / kapacitet		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
F Tilsl. af koldt ferskvand / kapacitet (ekstraudstyr)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
Min. vandtryk forsyning	50 kPa	50 kPa	50 kPa	
Maks. vandtryk forsyning	600 kPa	600 kPa	600 kPa	
Vandforbrug til en standard driftsperiode*	1190 l	1190 l	1190 l	
H1/3 Tilsl. for udtømning nr 1/3 (ekstraudst. : pH trans.)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm	
H2 Tilslutning for udtømning nr 2 (ekstraudstyr)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm	
Maks. udtømningskapacitet	380 l/min	380 l/min	380 l/min	
I Spildevandsledning	DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm	
(minimum hældning 3 cm/m)				
J Tilslutning for luftindtag	Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm	
V Tilslutning af termisk væske-tilførsel			DN 20	
W Tilslutning af termisk væske-tilbageførsel			DN 20	
- Maks. førsyningstryk			400 kPa	
- Rumindhold, varmeveksler væske				9 l
K Tilførsel af trykluft	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	
- Min./maks. fødetryk	5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar	
- Forbrug	50 l/h	50 l/h	50 l/h	
T Tilslutning af væsker	Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm	

*Standard driftsperiode : forvask 3 min. ved 35 °C, udtømning 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, udtømning 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 10 min. (koldt hanevand ved 15 °C).

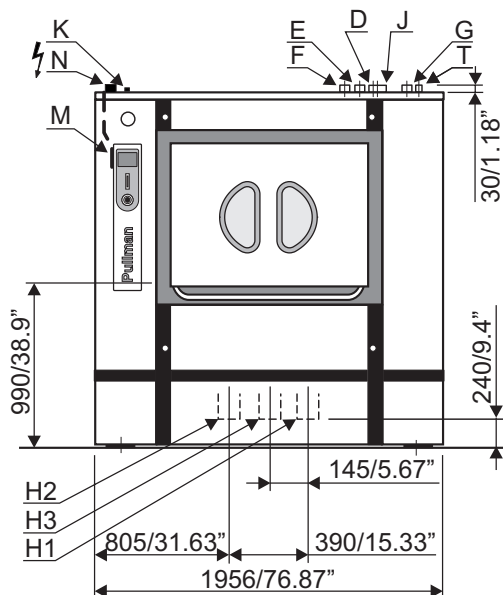
05201059	0212	5	6
Vejledning	Dato	Side	

6. Tekniske specifikationer

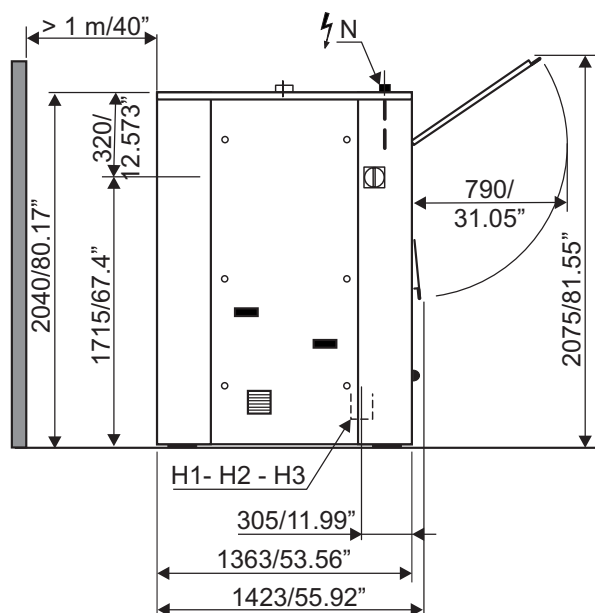
INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Vaskemaskine type 1100 normal version

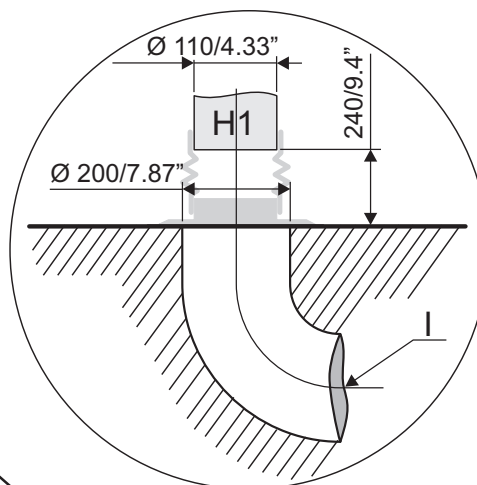
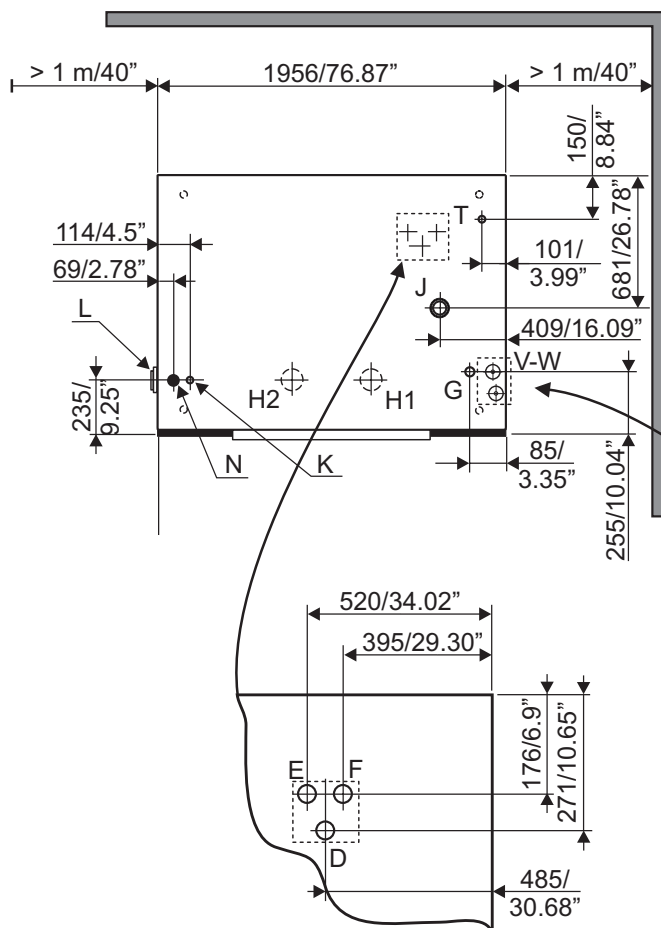
Set forfra



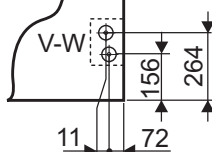
Venstre side



Set ovenfra



Eksempel på tilslutning
for udtømning



Vaskemaskine type 1100 normal version

Diagram nr 07100136

	Opvarmning	Electrisk	Damp	Termisk væs.
Specifikationer				
	Tromlens diameter	1050 mm	1050 mm	1050 mm
	Tromlens længde	1256 mm	1256 mm	1256 mm
	Åbning af tromlens døre (LxH)	-----900x490 mm-----		
	Åbning af vasketromlens døre (LxH)	-----958x698 mm-----		
	Tromlens nytterumindhold	1083 dm ³	1083 dm ³	1083 dm ³
	speciel 1/10 last (tørt tøj i henhold til ISO 9398-4)	108,3 kg	108,3 kg	108,3 kg
	Gulvareal	2,67 m ²	2,67 m ²	2,67 m ²
	Kontaktflade med gulvet	0,25 m ²	0,25 m ²	0,25 m ²
	Egenvægt	2850 daN	2850 daN	2850 daN
	Vægt i lastet tilstand høj vandstand	3608 daN	3608 daN	3608 daN
	Volumen vaskevand lav vandstand	300 l	300 l	300 l
	Volumen vaskevand høj vandstand	600 l	600 l	515 l
	Maks. dynamisk kraft	F = 400 daN	F = 400 daN	F = 400 daN
	Maks. kraft overført til gulvet	4450 daN	4450 daN	4450 daN
	Maks. tryk overført til gulvet	178 kPa	178 kPa	178 kPa
	Centrifugeringskraft	300 G	300 G	300 G
	Maks. tilladelig uligevægt	15 kg	15 kg	15 kg
L	Hovedafbryder for tilslutning af fødeledning			
M	Fødekabel	4 x 50 mm ²	4 x 10 mm ²	4 x 10 mm ²
N	Pakdåse på indføringskabel til strømforsyning			
	Forsynings spændning	-----380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz-----		
	Installeret elektrisk effekt	91 kW	19 kW	19 kW
	Installeret opvarmningseffekt	72 kW	-	-
	Strømforbrug til 1 standard driftsperiode*	25,3 kWh/h	2,4 kWh/h	2,4 kWh/h
	Varmetab	-----3 % af den installerede effekt-----		
G	Tilslutning af damptilførsel	Standard : DN 25 (1" BSP)	Lavtryks : DN 32 (1"¼ BSP)	
	- Maks. tilførselstryk	600 kPa	600 kPa	
	- Øjeblikkelig dampmængde ved 600 kPa	240 kg/h	240 kg/h	
	- Dampforbrug til en standard driftsperiode*	36 kg/h ved 600 kPa	39 kg/h ved 50 kPa	
D	Tilslutning af varmt vand / kapacitet (Maks. T 60°C)	DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
E	Tilslutning af koldt vand / kapacitet	DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
F	Tilsl. af koldt ferskvand / kapacitet (ekstraudstyr)	DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
	Min. vandtryk forsyning	50 kPa	50 kPa	50 kPa
	Maks. vandtryk forsyning	600 kPa	600 kPa	600 kPa
	Vandforbrug til en standard driftsperiode*	1490 l	1490 l	1490 l
H1/3	Tilsl. for udtømning nr 1/3 (ekstraudst. : pH trans.)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
H2	Tilslutning for udtømning nr 2 (ekstraudstyr)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
	Maks. udtømningskapacitet	380 l/min	380 l/min	380 l/min
I	Spildevandsledning	DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm
	(minimum hældning 3 cm/m)			
J	Tilslutning for luftindtag	Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm
V	Tilslutning af termisk væske-tilførsel			DN 20
W	Tilslutning af termisk væske-tilbageløb			DN 20
	- Maks. førsyningstryk			400 kPa
	- Rumindhold, varmeveksler væske			10 l
K	Tilførsel af trykluft	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm
	- Min./maks. fødetryk	5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar
	- Forbrug	50 l/h	50 l/h	50 l/h
T	Tilslutning af væsker	Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm

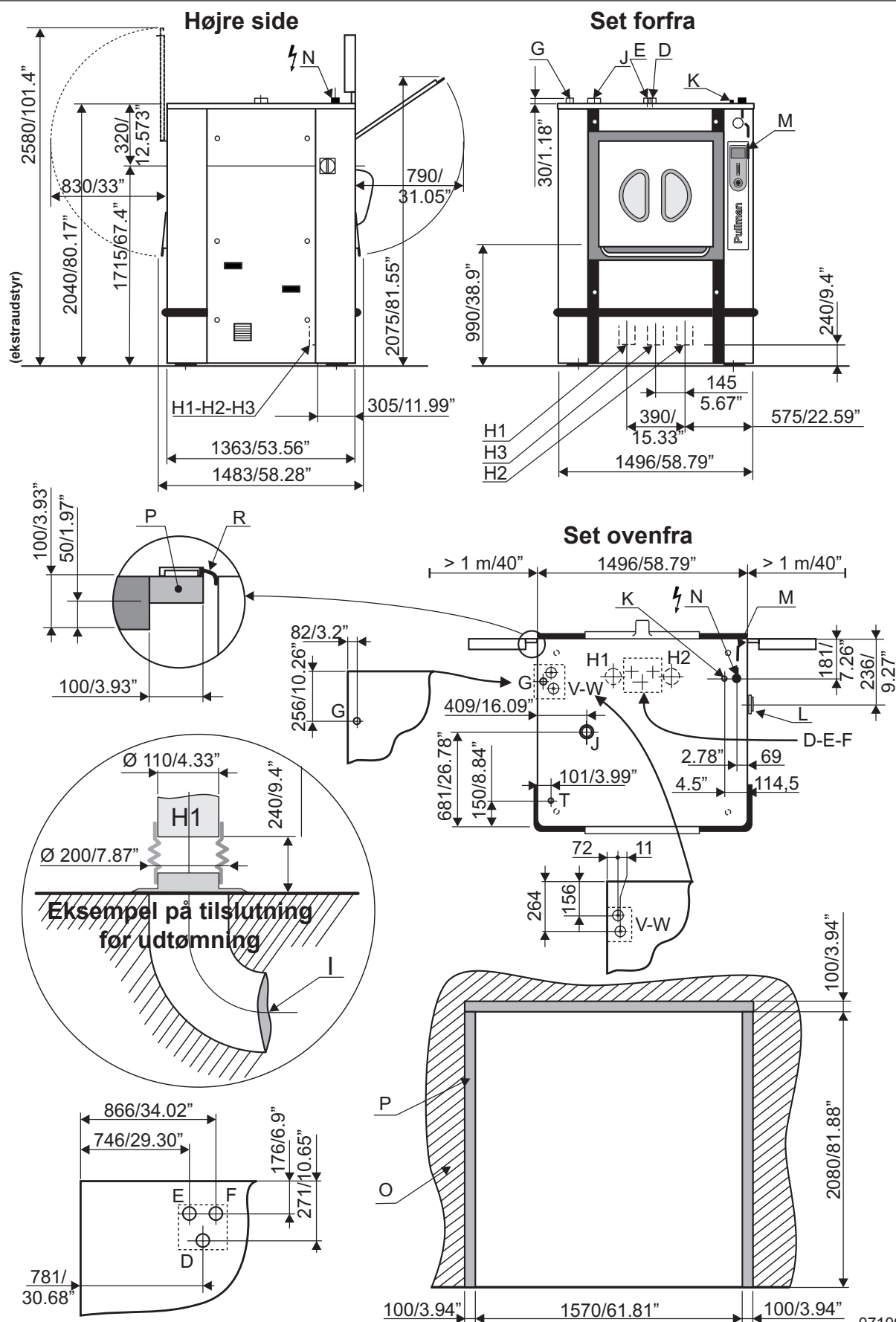
*Standard driftsperiode : forvask 3 min. ved 35 °C, udtømning 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, udtømning 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 10 min. (koldt hanevand ved 15 °C).

05201059	0212	7	6
Vejledning	Dato	Side	

6. Tekniske specifikationer

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Vaskemaskine type 700 med barriere



Vaskemaskine type 700 med barriere

Diagram nr 07100141

	Opvarmning	Electrisk	Damp	Termisk væs.
Specifikationer	Tromlens diameter	1050 mm	1050 mm	1050 mm
	Tromlens længde	794 mm	794 mm	794 mm
	Åbning af tromlens døre (LxH)	-----	670x490 mm	-----
	Åbning af vasketromlens døre (LxH)	-----	728x698 mm	-----
	Tromlens nytterumindhold	685 dm ³	685 dm ³	685 dm ³
	speciel 1/10 last (tørt tøj i henhold til ISO 9398-4)	68,5 kg	68,5 kg	68,5 kg
	Gulvareal	2,04 m ²	2,04 m ²	2,04 m ²
	Kontaktflade med gulvet	0,25 m ²	0,25 m ²	0,25 m ²
	Egenvægt	2530 daN	2530 daN	2530 daN
	Vægt i lastet tilstand høj vandstand	3010 daN	3010 daN	3010 daN
	Volumen vaskevand lav vandstand	185 l	185 l	185 l
	Volumen vaskevand høj vandstand	370 l	370 l	370 l
	Maks. dynamisk kraft	F = 310 daN	F = 310 daN	F = 310 daN
	Maks. kraft overført til gulvet	3600 daN	3600 daN	3600 daN
	Maks. tryk overført til gulvet	144 kPa	144 kPa	144 kPa
	Centrifugeringskraft	300 G	300 G	300 G
	Maks. tilladelig uligevægt	15 kg	15 kg	15 kg
L	Hovedafbryder for tilslutning af fødeledning			
M	Fødekabel	4 x 35 mm ²	4 x 10 mm ²	4 x 10 mm ²
N	Pakdåse på indføringskabel til strømforsyning			
	Forsynings spændning	-----	380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz	-----
	Installeret elektrisk effekt	65,7 kW	11,7 kW	11,7 kW
	Installeret opvarmningseffekt	54 kW	-	-
	Strømforbrug til 1 standard driftsperiode*	17,8 kWh/h	1,8 kWh/h	1,8 kWh/h
	Varmetab	-----	3 % af den installerede effekt	-----
G	Tilslutning af damptilførsel	Standard : DN 25 (1" BSP)	Lavtryks : DN 32 (1"¼ BSP)	
	- Maks. tilførselstryk	600 kPa	600 kPa	
	- Øjeblikkelig dampmængde ved 600 kPa	240 kg/h	240 kg/h	
	- Dampforbrug til en standard driftsperiode*	24 kg/h ved 600 kPa	26,5 kg/h ved 50 kPa	
D	Tilslutning af varmt vand / kapacitet (Maks. T 60°C)	DN 32 (1"¼ BSP)	- 200 l/min ved 250 kPa	
E	Tilslutning af koldt vand / kapacitet	DN 32 (1"¼ BSP)	- 200 l/min ved 250 kPa	
F	Tilsl. af koldt ferskvand / kapacitet (ekstraudstyr)	DN 32 (1"¼ BSP)	- 200 l/min ved 250 kPa	
	Min. vandtryk forsyning	50 kPa	50 kPa	50 kPa
	Maks. vandtryk forsyning	600 kPa	600 kPa	600 kPa
	Vandforbrug til en standard driftsperiode*	990 l	990 l	990 l
H1/3	Tilsl. for udtømning nr 1/3 (ekstraudst. : pH trans.)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
H2	Tilslutning for udtømning nr 2 (ekstraudstyr)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
	Maks. udtømningskapacitet	380 l/min	380 l/min	380 l/min
I	Spildevandsledning	DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm
	(minimum hældning 3 cm/m)			
J	Tilslutning for luftindtag	Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm
V	Tilslutning af termisk væske-tilførsel			DN 20
W	Tilslutning af termisk væske-tilbageløb			DN 20
	- Maks. førsyningstryk			400 kPa
	- Rumindhold, varmeveksler væske			8 l
O	Barriere-skillevæg (leveres af kunden)			
P	Rammen 60x100 mm maksimum (leveres af kunden)			
R	Aseptikpakning			
K	Tilførsel af trykluft	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm
	- Min./maks. fødetryk	5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar
	- Forbrug	50 l/h	50 l/h	50 l/h
T	Tilslutning af væsker	Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm

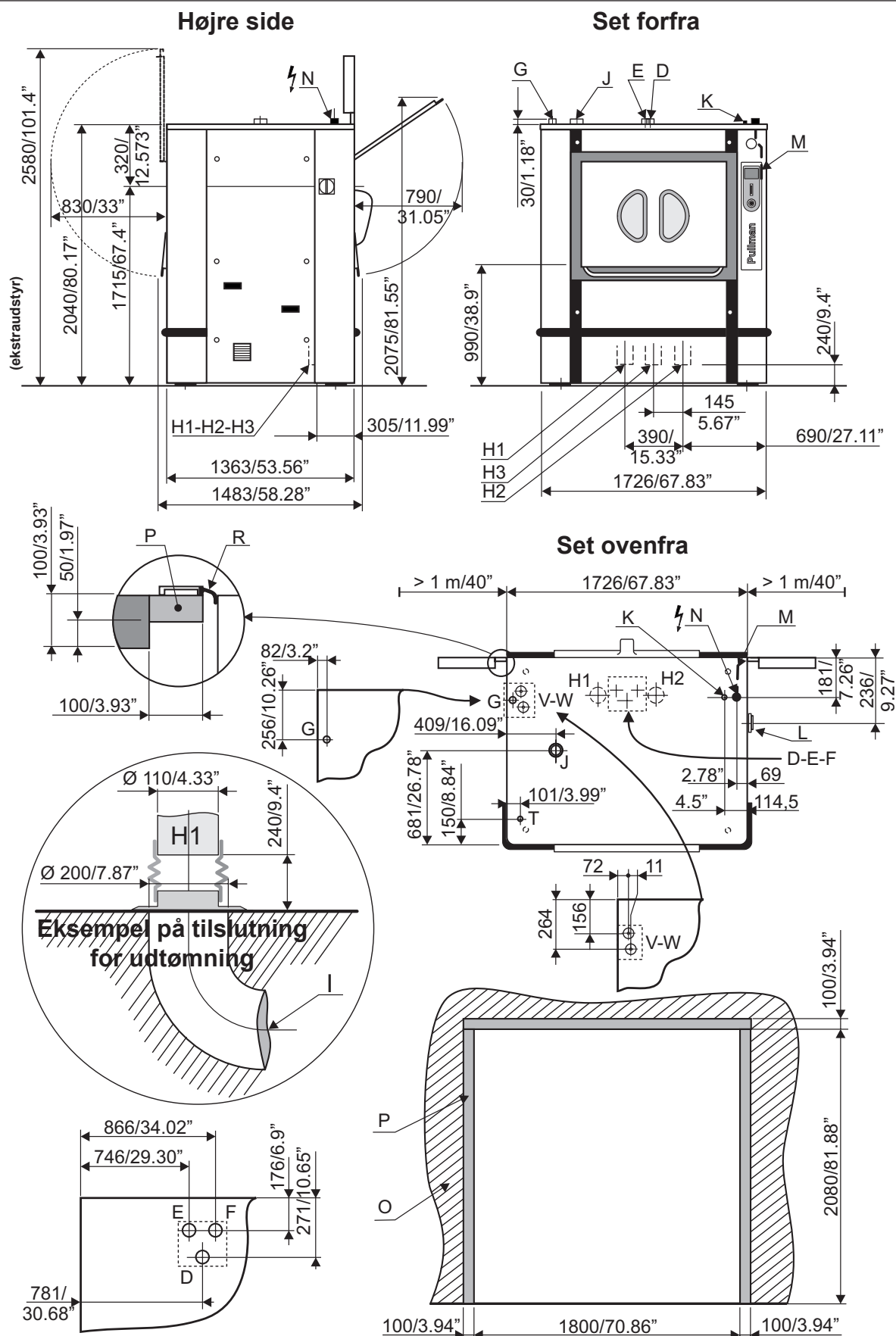
*Standard driftsperiode : forvask 3 min. ved 35 °C, udtømning 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, udtømning 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 10 min. (koldt hanevand ved 15 °C).

05201059	0212	9	6
Vejledning	Dato	Side	

6. Tekniske specifikationer

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Vaskemaskine type 900 med barriere



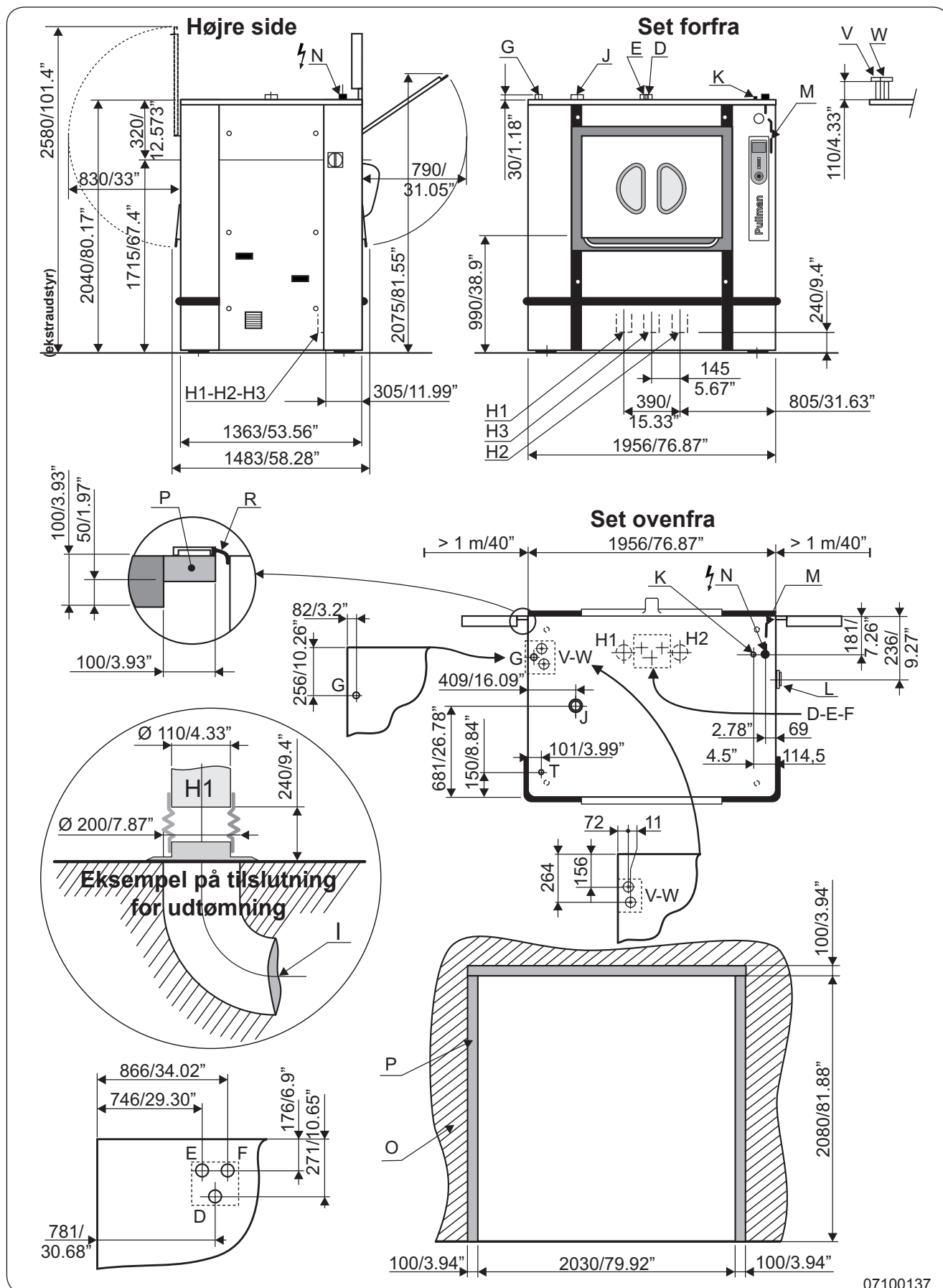
Vaskemaskine type 900 med barriere

Diagram nr 07100139

	Opvarmning	Electrisk	Damp	Termisk væs.
Specifikationer				
	Tromlens diameter	1050 mm	1050 mm	1050 mm
	Tromlens længde	1026 mm	1026 mm	1026 mm
	Åbning af tromlens døre (LxH)	-----900x490 mm-----		
	Åbning af vasketromlens døre (LxH)	-----958x698 mm-----		
	Tromlens nytterumindhold	885 dm ³	885 dm ³	885 dm ³
	speciel 1/10 last (tørt tøj i henhold til ISO 9398-4)	88,5 kg	88,5 kg	88,5 kg
Gulvareal		2,35 m ²	2,35 m ²	2,35 m ²
Kontaktflade med gulvet		0,25 m ²	0,25 m ²	0,25 m ²
Egenvægt		2725 daN	2725 daN	2725 daN
Vægt i lastet tilstand høj vandstand		3345 daN	3345 daN	3345 daN
Volumen vaskevand lav vandstand		220 l	220 l	220 l
Volumen vaskevand høj vandstand		440 l	440 l	440 l
Maks. dynamisk kraft	F = 365 daN	F = 365 daN	F = 365 daN	F = 365 daN
Maks. kraft overført til gulvet	4100 daN	4100 daN	4100 daN	4100 daN
Maks. tryk overført til gulvet	164 kPa	164 kPa	164 kPa	164 kPa
Centrifugeringskraft		300 G	300 G	300 G
Maks. tilladelig uligevægt		15 kg	15 kg	15 kg
L Hovedafbryder for tilslutning af fødeledning				
M Fødekabel	4 x 35 mm ²	4 x 10 mm ²	4 x 10 mm ²	
N Pakdåse på indføringskabel til strømforsyning				
Forsynings spændning		380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz		
Installeret elektrisk effekt	87,7 kW	15,7 kW	15,7 kW	
Installeret opvarmningseffekt	72 kW	-	-	
Strømforbrug til 1 standard driftsperiode*	24,3 kWh/h	2,3 kWh/h	2,3 kWh/h	
Varmetab		3 % af den installerede effekt		
G Höyryyn tuloliitäntä	Vaklo : DN 25 (1" BSP)	Matalapaine : DN 32 (1"¼ BSP)		
- Maksimi syöttöpaine	600 kPa	600 kPa		
- Hetkellinen höyrynsyöttönopeus 600 kPa	240 kg/t	240 kg/t		
- Tyypillisen pesujakson höyryyn kulutus*	32 kg/t - 600 kPa	35 kg/t - 50 kPa		
D Tilslutning af varmt vand / kapacitet (Maks. T 60°C)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
E Tilslutning af koldt vand / kapacitet		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
F Tilsl. af koldt ferskvand / kapacitet (ekstraudstyr)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
Min. vandtryk forsyning	50 kPa	50 kPa	50 kPa	
Maks. vandtryk forsyning	600 kPa	600 kPa	600 kPa	
Vandforbrug til en standard driftsperiode*	1190 l	1190 l	1190 l	
H1/3 Tilsl. for udtømning nr 1/3 (ekstraudst. : pH trans.)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm	
H2 Tilslutning for udtømning nr 2 (ekstraudstyr)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm	
Maks. udtømningskapacitet	380 l/min	380 l/min	380 l/min	
I Spildevandsledning	DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm	
(minimum hældning 3 cm/m)				
J Tilslutning for luftindtag	Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm	
V Tilslutning af termisk væske-tilførsel			DN 20	
W Tilslutning af termisk væske-tilbageløb			DN 20	
- Maks. førsyningstryk			400 kPa	
	- Rumindhold, varmeveksler væske			9 l
O Barriere-skillevæg (leveres af kunden)				
P Rammen 60x100 mm maksimum (leveres af kunden)				
R Aseptikpakning				
K Tilførsel af trykluft	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	
- Min./maks. fødetryk	5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar	
- Forbrug	50 l/h	50 l/h	50 l/h	
T Tilslutning af væsker	Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm	

*Standard driftsperiode : forvask 3 min. ved 35 °C, udtømning 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, udtømning 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 10 min. (koldt hanevand ved 15 °C).

Vaskemaskine type 1100 med barriere



Vaskemaskine type 1100 med barriere

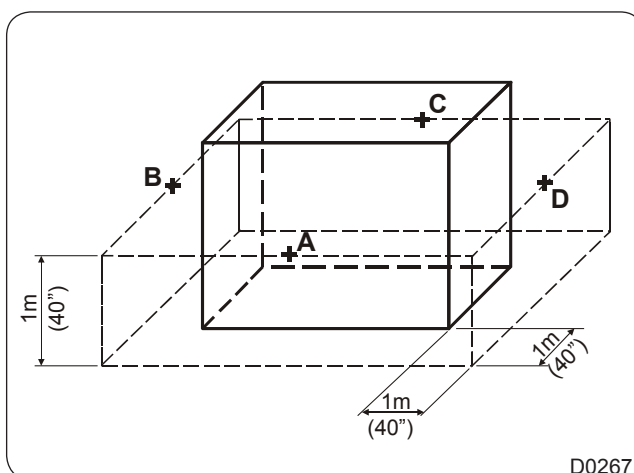
Diagram nr 07100137

	Opvarmning	Electrisk	Damp	Termisk væs.
Specifikationer	Tromlens diameter	1050 mm	1050 mm	1050 mm
	Tromlens længde	1256 mm	1256 mm	1256 mm
	Åbning af tromlens døre (LxH)	-----900x490 mm-----		
	Åbning af vasketromlens døre (LxH)	-----958x698 mm-----		
	Tromlens nytterrumindhold	1083 dm ³	1083 dm ³	1083 dm ³
	speciel 1/10 last (tørt tøj i henhold til ISO 9398-4)	108,3 kg	108,3 kg	108,3 kg
	Gulvareal	2,67 m ²	2,67 m ²	2,67 m ²
	Kontaktflade med gulvet	0,25 m ²	0,25 m ²	0,25 m ²
	Egenvægt	2850 daN	2850 daN	2850 daN
	Vægt i lastet tilstand høj vandstand	3608 daN	3608 daN	3608 daN
	Volumen vaskevand lav vandstand	300 l	300 l	300 l
	Volumen vaskevand høj vandstand	600 l	600 l	515 l
	Maks. dynamisk kraft	F = 400 daN	F = 400 daN	F = 400 daN
	Maks. kraft overført til gulvet	4450 daN	4450 daN	4450 daN
	Maks. tryk overført til gulvet	178 kPa	178 kPa	178 kPa
	Centrifugeringskraft	300 G	300 G	300 G
	Maks. tilladelig uligevægt	15 kg	15 kg	15 kg
L	Hovedafbryder for tilslutning af fødeledning			
M	Fødekabel	4 x 50 mm ²	4 x 10 mm ²	4 x 10 mm ²
N	Pakdåse på indføringskabel til strømforsyning			
	Forsynings spændning	-----380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz-----		
	Installeret elektrisk effekt	91 kW	19 kW	19 kW
	Installeret opvarmningseffekt	72 kW	-	-
	Strømforbrug til 1 standard driftsperiode*	25,3 kWh/h	2,4 kWh/h	2,4 kWh/h
	Varmetab	-----3 % af den installerede effekt-----		
G	Tilslutning af damptilførsel	Standard : DN 25 (1" BSP)	Lavtryks : DN 32 (1"¼ BSP)	
	- Maks. tilførselstryk	600 kPa	600 kPa	
	- Øjeblikkelig dampmængde ved 600 kPa	240 kg/h	240 kg/h	
	- Dampforbrug til en standard driftsperiode*	36 kg/h ved 600 kPa	39 kg/h ved 50 kPa	
D	Tilslutning af varmt vand / kapacitet (Maks. T 60°C)	DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
E	Tilslutning af koldt vand / kapacitet	DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
F	Tilsl. af koldt ferskvand / kapacitet (ekstraudstyr)	DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min ved 250 kPa		
	Min. vandtryk forsyning	50 kPa	50 kPa	50 kPa
	Maks. vandtryk forsyning	600 kPa	600 kPa	600 kPa
	Vandforbrug til en standard driftsperiode*	1490 l	1490 l	1490 l
H1/3	Tilsl. for udtømning nr 1/3 (ekstraudst. : pH trans.)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
H2	Tilslutning for udtømning nr 2 (ekstraudstyr)	Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
	Maks. udtømningskapacitet	380 l/min	380 l/min	380 l/min
I	Spildevandsledning	DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm
	(minimum hældning 3 cm/m)			
J	Tilslutning for luftindtag	Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm
V	Tilslutning af termisk væske-tilførsel			DN 20
W	Tilslutning af termisk væske-tilbageløb			DN 20
	- Maks. forsyningstryk			400 kPa
	- Rumindhold, varmeveksler væske			10 l
O	Barriere-skillevæg (leveres af kunden)			
P	Rammen 60x100 mm maksimum (leveres af kunden)			
R	Aseptikpakning			
K	Tilførsel af trykluft	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm
	- Min./maks. fødetryk	5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar
	- Forbrug	50 l/h	50 l/h	50 l/h
T	Tilslutning af væsker	Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm

*Standard driftsperiode : forvask 3 min. ved 35 °C, udtømning 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, udtømning 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 10 min. (koldt hanevand ved 15 °C).

Støjniveau

Det støjniveau, som maskinen udsender. Værdierne er defineret ud fra de målinger, der er foretaget på maskinens punkt A, B, C, D.



Vægtet akustisk tryk (A) in dB (A)

	Vaskemaskine 700 (uden isolering)		Vaskemaskine 900 (uden isolering)		Vaskemaskine 1100 (uden isolering)	
	vask	centrifugering	vask	centrifugering	vask	centrifugering
A	63,5	82,2	63,5	82	66	81,5
B	64	81,3	64,2	81	66	81,5
C	63	83,9	63,8	83	67	83
D	64	82,7	64,2	83	67	83

05201059	1105	14	6
Vejledning	Dato	Side	

Denne side er med vilje tom.

05201059	0606	1	7
Vejledning	Dato	Side	

7. Installation

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Denne brugsanvisning samt nøglerne til at åbne maskinens beskyttelsesskærme skal være leveret med maskinen.

Afhængigt af brugslandet leveres vaskemaskinen/centrifugen enten alene eller opstillet på en transportpalle og/eller emballeret i en plastfilm.

I visse tilfælde kan den være leveret i en tremmekasse eller med søfartsemballage (trækasse).

Se kapitlet om intern transport i denne vejledning med hensyn til arbejdsgange ved intern transport af maskinen.

Udpakning

Tag maskinen ned fra pallen ved at klippe plastfilmen i stykker eller ved at fjerne palleoverbygningen med en nøgle.



Kontroller, at maskinen ikke er blevet beskadiget under transporten.

Opstilling

Maskinen skal opstilles og installeres af kompetente teknikere i overensstemmelse med gældende lokale regler og lovgivning. Installationen **skal være i overensstemmelse med** gældende europæiske normer for denne type maskine, hvis der ikke findes særlige lokale bestemmelser og regler.

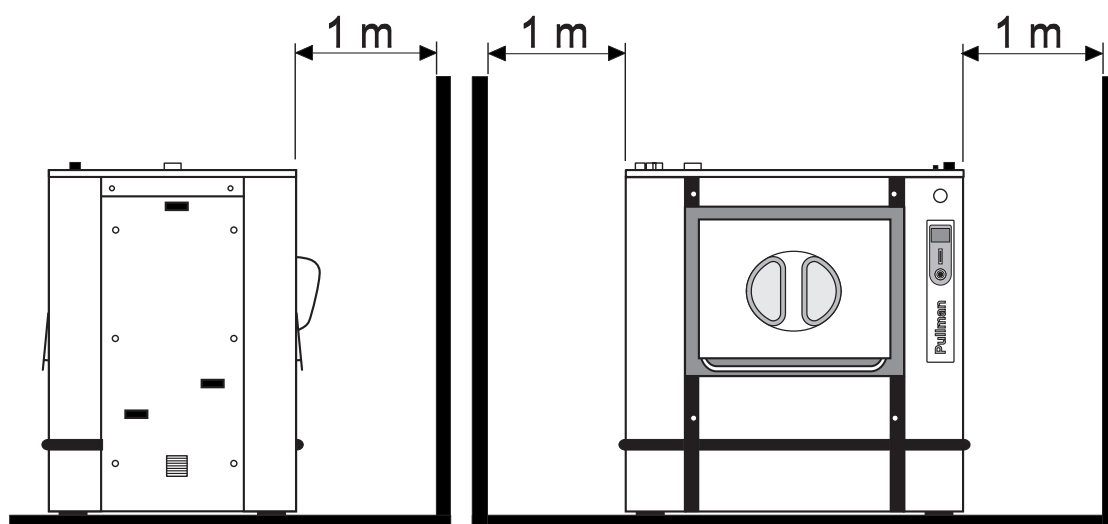
Maskinen skal opstilles på et helt plant underlag, der skal være vandret og solidt og kunne modstå den kraft, der er angivet i de tekniske specifikationer.

Det frarådes at opklodse maskinen.

☞ Kontroller, at maskinen er opstillet i niveau ved hjælp af et vaterpas, der lægges på maskinens bundplade.

☞ Opstil vaskemaskinen/centrifugen, så arbejdet lettes mest muligt for brugeren samt for servicepersonalet.

☞ Lad der være et mellemrum på mindst 1 meter (**i henhold til anbefalingerne i normen EN 60204**) mellem maskinen, væggen eller andre maskiner ved siden af denne.



Belysning af arbejdsstationen

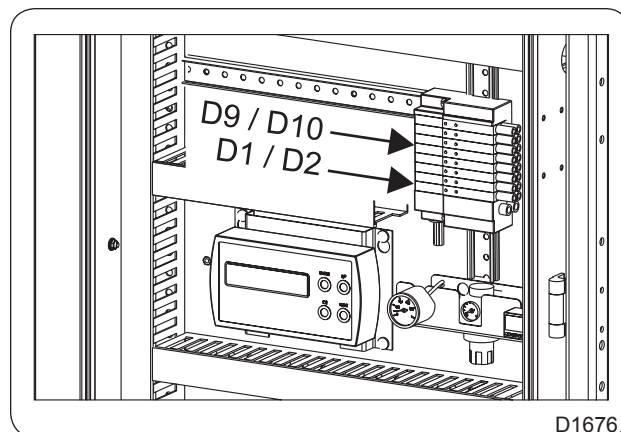
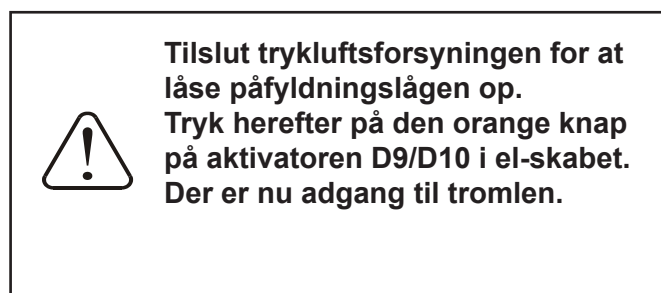
Belysningen skal være installeret og udført således, at maskinoperatøren undgår at blive træt i øjnene (jævn belysning uden generende blænding) og give mulighed for at opdage risikopunkter.

Den gennemsnitlige belysningsværdi, som anbefales af industrien, med hensyn til "besøgende" er på **500 lux** af arbejdsstationen.

Arbejdsstationen skal så vidt muligt have tilstrækkeligt med naturligt lys.

Diverse tilbehør

Tag æsken med tilbehør ud af tromlen.



D1676

Liste over det tilbehør, der leveres med hver maskine :

- 1 betjeningsvejledning + Clarus Control-hukommelseskort + vejledning til regulator,
- 3 nøgler til karrosserilåsen,
- 4 fastspændingstappe,
- 1 eller 2 blæsere Ø 110 mm og 2 eller 4 kraver til udtømning,
- 1 eller 2 udtømningsplader,
- 2 eller 3 vandtilgangsrør + 4 eller 6 fiberpakninger + 4 eller 6 tilslutningsnpler.
- 4 slidesko + 4 stoppeklodser (se anvisninger for montering).
- 2 eller 3 vandfiltre

Ekstraudstyr til maskiner med dampopvarmning :

- 1 tilslutningsunion + 1 filter,
- 1 slange til damp.

Ekstraudstyr til maskiner med barriere :

- Gummipakning + aluminiumsprofil,
- 2 vinkler til tildækning + 4 skruer + 4 møtrikker Ø 6.

Instruktioner for fastgørelse af maskinen til underlag

Anbring maskinen på et helt plant og vandret underlag.

Kontroller underlaget med et vaterpas (se skitsen).

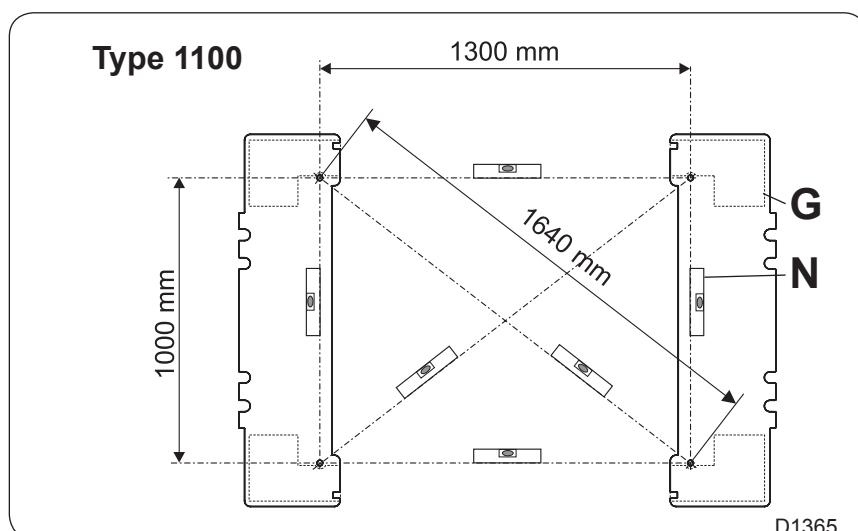
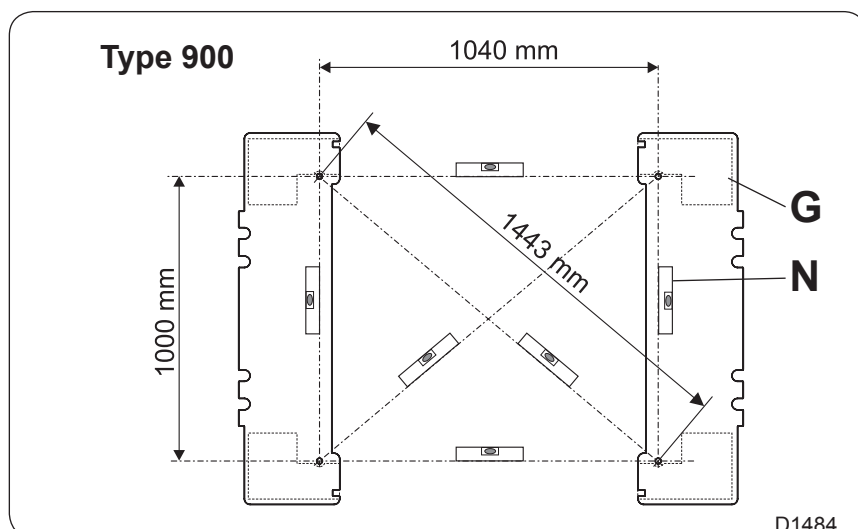
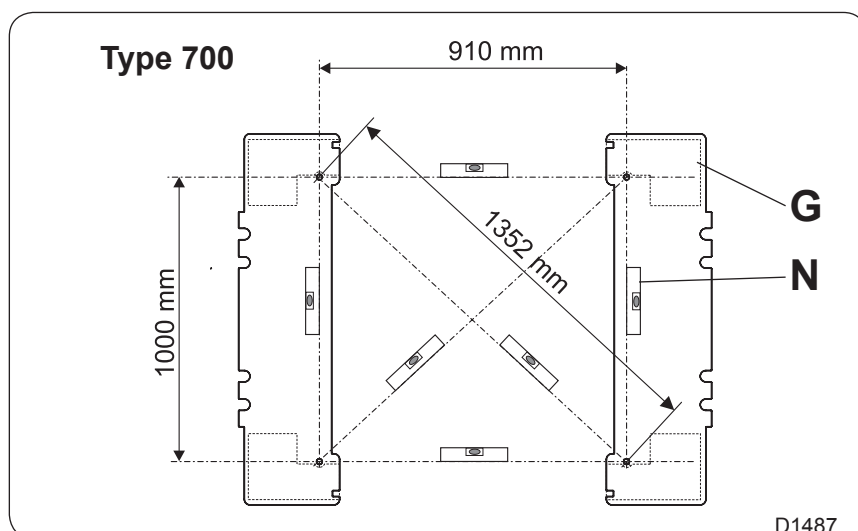
Alle punkter skal være i niveau.

Der kan udføres en indstilling i tilfælde af fejl, men den skal være på under 10 mm. I modsat fald skal underlaget ændres.

Markér stedet for borehullerne til boltene, bor og isæt de fire bolte, der er beregnet til fastgøring af maskinen til underlaget.

Slidesko : G

Vaterpas : N



Mekanisk installation

Montering af glidesko

Klargøring af gulvet og maskinen :

- Rengør omhyggeligt gulvet og maskinens fundamentsplader.

Montering af glidesko :

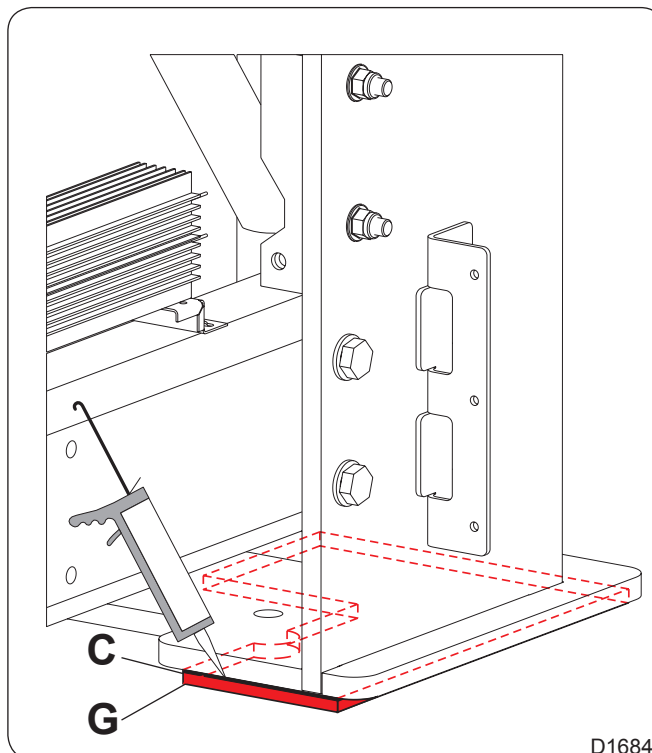
- Anbring alle glidesko (G) på deres respektive pladser (se tegningen). Løft hvert enkelt af maskinens støttepunkter, ét for ét.
- Kontroller niveauerne, og indsæt om nødvendigt shims (C) mellem slideskoen og fundamentspladen for at stabilisere maskinen.
- Lim, når prøveindstillingen er udført. Anvend kun den lim (af typen SILICOMET) på alle slideskoenes sider og under maskinens fundamentsplade (se skitsen).
- De sider, der er anført på tegningen, skal justeres. Lim også alle siderne på de anvendte shims.
- Sæt maskinen på plads, og fastgør den med boltene (F) uden at spænde.

Elektrisk sikkerhedsanordning :

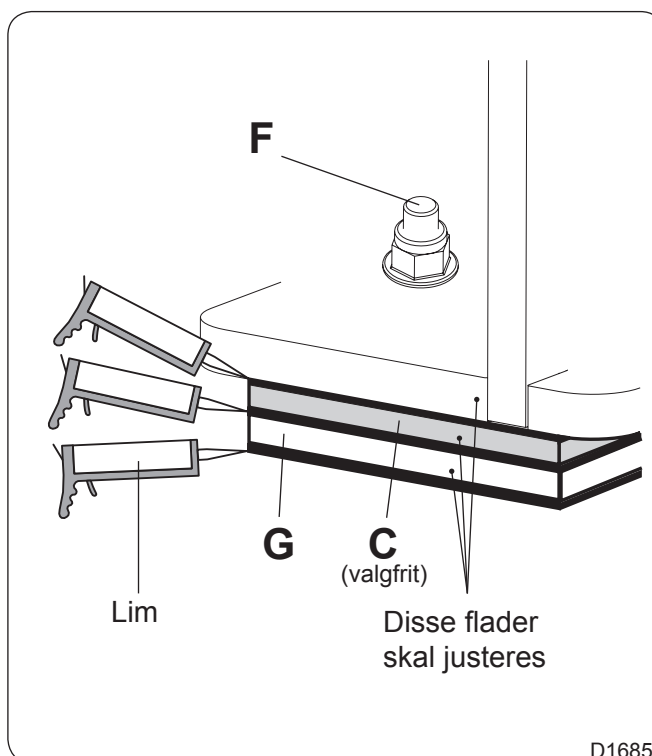
- Gummi er en fremragende elektrisk isolator, og derfor er det påkrævet at jorde maskinen.

Forflytning af maskiner, der er forankret med glidesko :

- Før en fladmejsel ind mellem underlaget og slideskoene, mens maskinen løftes, for at frigøre slideskoene og undgå at ødelægge underlaget.



D1684



D1685

Installationsanvisninger for vaskemaskine med barriere-skillevæg

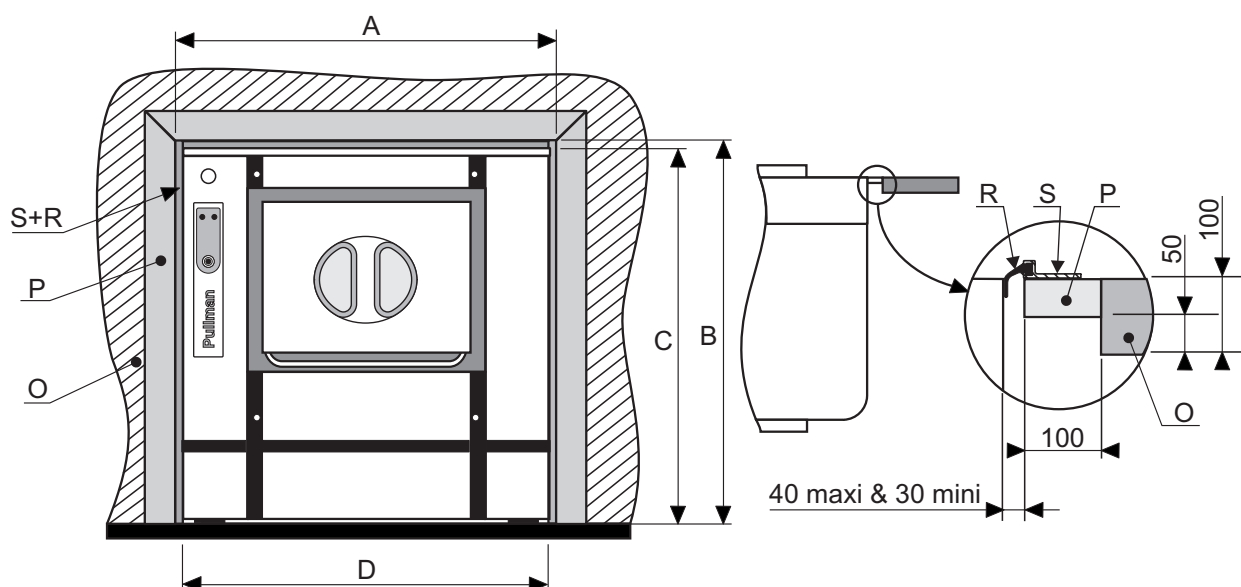
Den opmurede barriere-skillevæg (O) (kunde-komponent) skal være opbygget, før maskinen opstilles.

Centrer og juster vaskemaskinen / centrifugen i forhold til rammen (P) (kunde-komponent), dimension 60 x 100 mm maksimum.

Placer gummipakningen (R) i aluminiumsprofilen (S).

Skru aluminiumsprofilen (S) på rammen eller på de ekstra plader (P).

Type af vaskemaskiner	700	900	1100
Kote A	1570	1800	2030
Kote B	2080	2080	2080
Kote C	2040	2040	2040
Kote D	1490	1720	1950



Tilslutning af vandtilførsler

Vaskemaskinerne / centrifugerne er som standard udstyret til tilslutning af to vandtilgange. En varmtvandstilgang og en tilgang med koldt, hårdt vand. En tredje tilgang (blødt vand) kan monteres som ekstraudstyr.



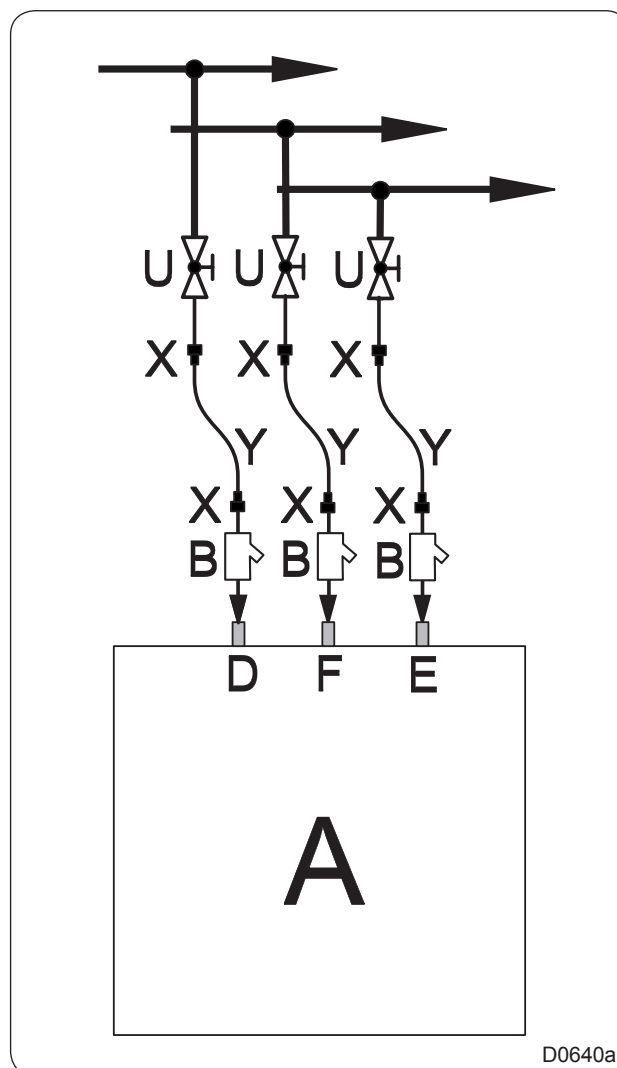
Der er strengt forbudt at bruge den elektriske styring af tredje vandtilførsel til styring af en maskine, uanset hvilken. Her må kun bruges det pneumatiske udtag.

Principskitsen herunder viser maskinens tilslutning til de forskellige tilgange.

- U** Manuel afspærringsventil diameter DN 32 (1"¼ BSP) (leveres af kunden)
- X** Nippel 1"¼ (medfølger)
- Y** Slange DN 32 x 80 cm (medfølger)
- D** Tilgang af varmt vand til vaskemaskinen DN 32 (1"¼ BSP kvindemenneske) (Maks. T 60°C)
- E** Tilgang af hårdt, koldt vand til vaskemaskinen DN 32 (1"¼ BSP kvindemenneske)
- F** Tilgang af ferskvand til vaskemaskinen (ekstraudstyr) DN 32 (1"¼ BSP kvindemenneske)
- B** Filter (medfølger)
- A** Vaskemaskine/centrifuge

Tilgangstryk for vandtilførsel **50 kPa min.**

Tilgangstryk for vandtilførsel **300 kPa maks.**



D0640a

05201059	0509	7	7
Vejledning	Dato	Side	

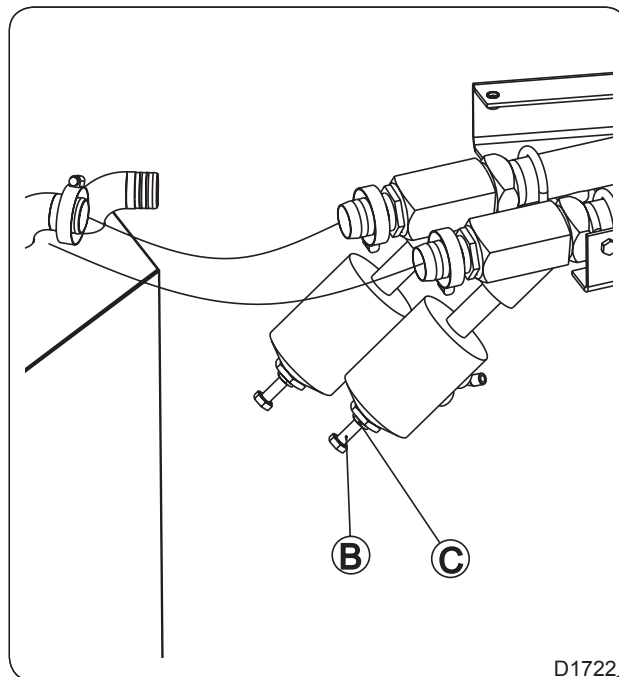
7. Installation

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Indstilling af vandtrykket (sæt 56000183)

Maskinen er fra fabrikken indstillet til et tryk på 3 bar. Indstil magnetventilerne i henhold til vandtrykket i forsyningsnettet :

- Løsn møtrikken (C) på hver magnetventil, og efterspænd bolten (B) mest muligt.
- Løsn bolten (B) 17 1/3 omdrejninger, svarende til 26 mm, for et tryk på 1 bar.
- Løsn bolten (B) 4 1/3 omdrejninger, svarende til 6 mm, for et tryk på 2 bar.
- Løsn bolten (B) 3 1/3 omdrejninger, svarende til 5 mm, for et tryk på 3 bar.
- Løsn bolten (B) 2 2/3 omdrejninger, svarende til 4 mm, for et tryk på 4 bar.
- Løsn bolten (B) 2 omdrejninger, svarende til 3 mm, for et tryk på 5 bar.
- Løsn bolten (B) 1 1/3 omdrejninger, svarende til 2 mm, for et tryk på 6 bar.
- Efterspænd møtrikken (C) på hver magnetventil.

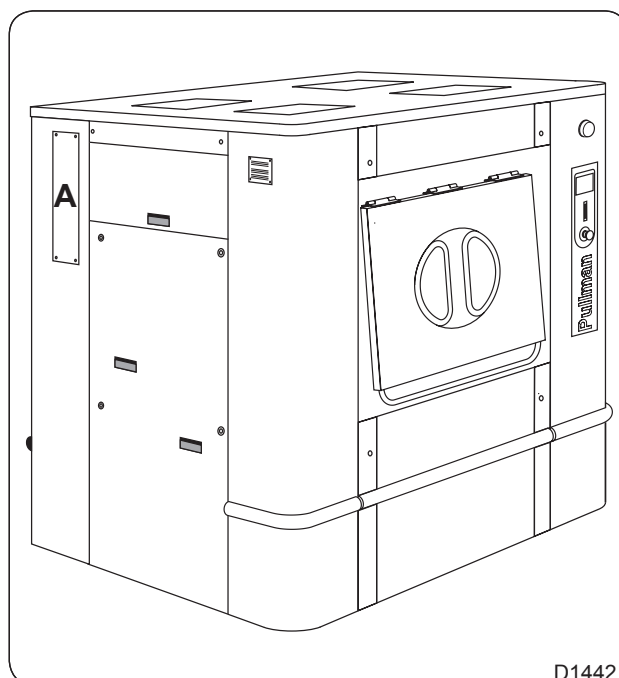


D1722

I overensstemmelse med standarden EN1717

Blændpladen (A) er normalt monteret på maskinen fra fabrikken. Hvis ikke, monteres sidepladen, der leveres med maskinen (ref. 31105197 eller ref. 31105124); derved kan fyldningstiden forkortes.

Hvis maskinen skal være i overensstemmelse med standarden EN1717, skal denne plade afmonteres; nedsæt trykket på vandforsyningen, så opsprøjt gennem åbningen i siden begrænses.



D1442

Tilslutning af damp (standard)

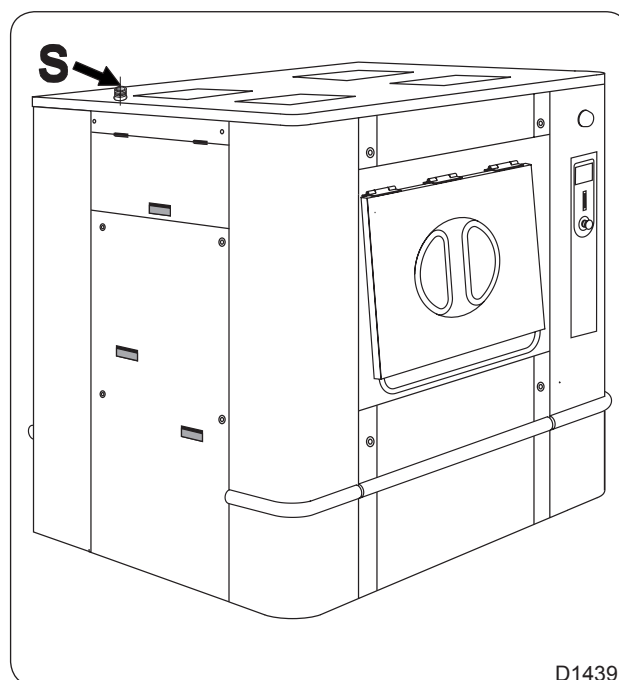
Maskinens tilførselskanal skal være udstyret med en manuel afspærringsventil for at lette installation og vedligeholdelse samt en dampslange for at sikre, at den automatiske vejning fungerer korrekt.

Følgende værdier gælder for damptrykket :

Anbefalet værdi :
300-600 kPa (3 - 6 kg/cm²).

Grænseværdier :
min. 100 kPa (1 kg/cm²),
maks. 600 kPa (6 kg/cm²).

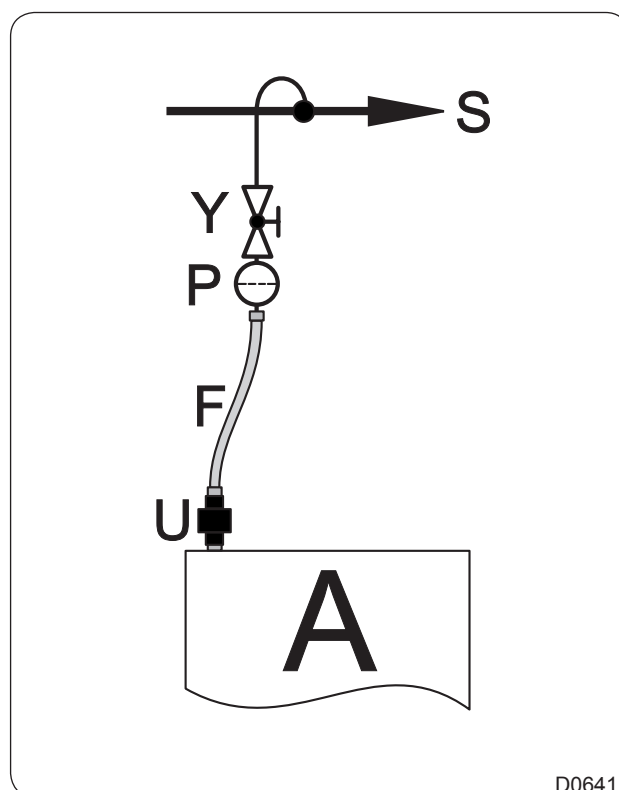
Dimension på tilslutningen :
DN 25 (1" BSP mandlig).



D1439

Tilslut dampinstallationen til maskinens
overside (se principskema).

- A** Vaskemaskine/centrifuge
- S** Damptilgang
- Y** Manuel afspærringsventil med håndhjul DN 25 (1" BSP) (leveres af kunden)
- P** Dampfilter DN 25 (1" BSP) (medfølger)
- F** Speciel dampslange DN 25 x 70 cm (1" BSP) (medfølger)
- U** Rørtilslutningsstykke DN 25 (1" BSP) (medfølger)



D0641

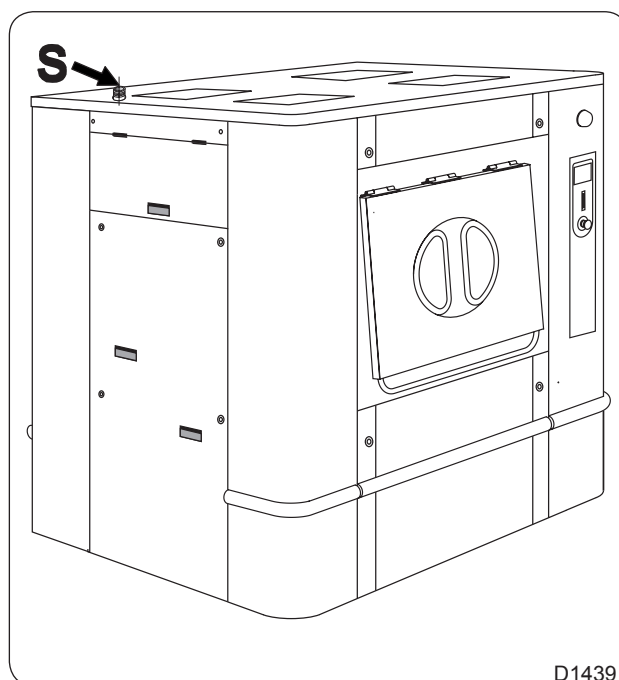
Tilslutning af damp (lavt tryk)

Maskinens tilførselskanal skal være udstyret med en manuel afspærringsventil for at lette installation og vedligeholdelse samt en dampslange for at sikre, at den automatiske vejning fungerer korrekt.

Følgende værdier gælder for damptrykket :

Anbefalet værdi :
250 kPa (0,5 kg/cm²).

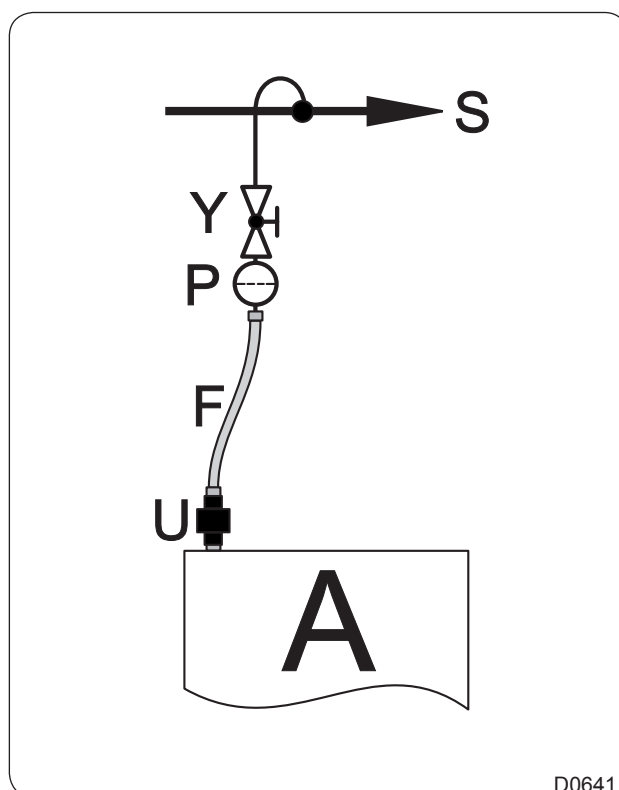
Dimension på tilslutningen :
DN 32 (1"¼ BSP mandlig).



D1439

Tilslut dampinstallationen til maskinens overside (se principskema).

- A** Vaskemaskine/centrifuge
- S** Damptilgang
- Y** Manuel afspærringsventil med håndhjul DN 32 (1"¼ BSP) (leveres af kunden)
- P** Dampfilter DN 32 (1"¼ BSP) (medfølger)
- F** Speciel dampslange DN 32 x 70 cm (1"¼ BSP) (medfølger)
- U** Rørtilslutningsstykke DN 32 (1"¼ BSP) (medfølger)



D0641

Tilslutning for udtømning

Den udvendige diameter på maskinens afgangsfølge er 75 mm. Il est situé sous la machine.

Spildevandsrørledningen med en diameter på 200 mm (udføres af kunden) skal have en hældning på 3 cm/m og kunne tåle en temperatur på op til 90 °C. Den skal sluttes til det generelle spildevandsnet i henhold til gældende lovgivning.

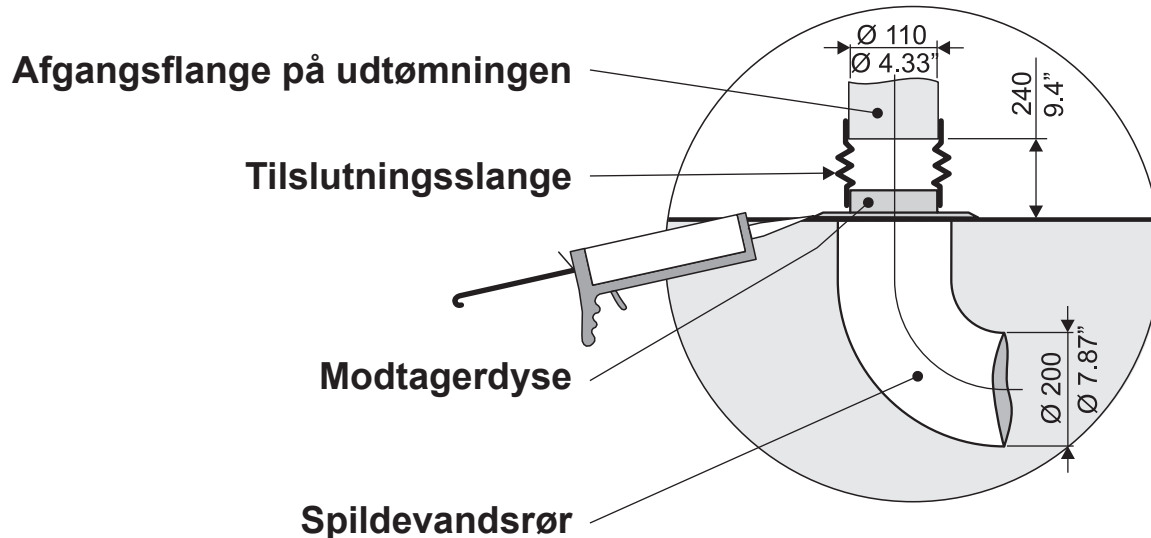
Monter og tilslut maskinens udtømning til spildevandsrøret (tilslutningsslange og modtagerdyse medfølger med ring).

Tilslutningsdiagram for udtømning til spildevandsrøret

Slut tilslutningsslangen til modtagerdysen.

Sørg for, at modtagerdysen er tæt, og fastspænd den på åbningen med 2 skruer.

Slut derefter gummislangen til afgangsfølgen på udtømningen.



05201059	0107	11	7
Vejledning	Dato	Side	

7. Installation

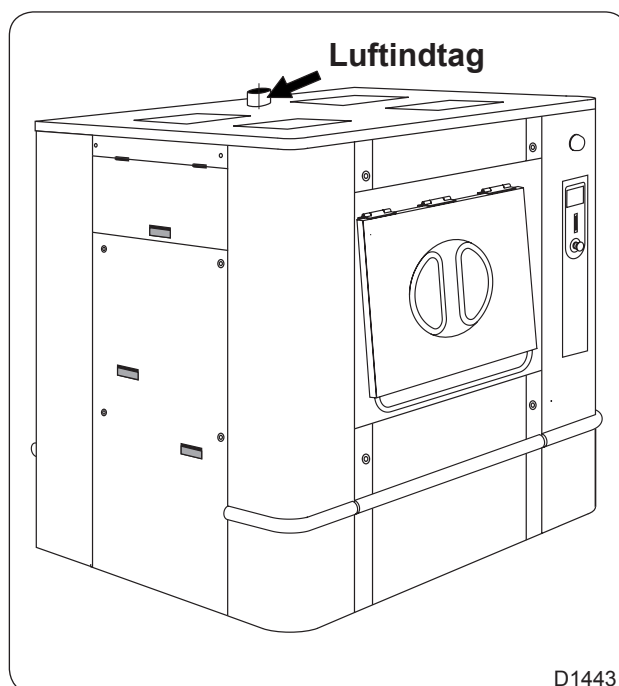
INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Tilslutning af luftindtag

Vasketromlens tilslutning til fri luft munder ud oven over maskinen. Slut gummislangen til denne gennemstrømsåbning.

Tilslut rørledningen til luftindtaget udvendigt i vaskerien i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Rørledningen til luftindtag skal kunne tåle en temperatur på 100 °C og tillade retur af kondensation til maskinen.



D1443

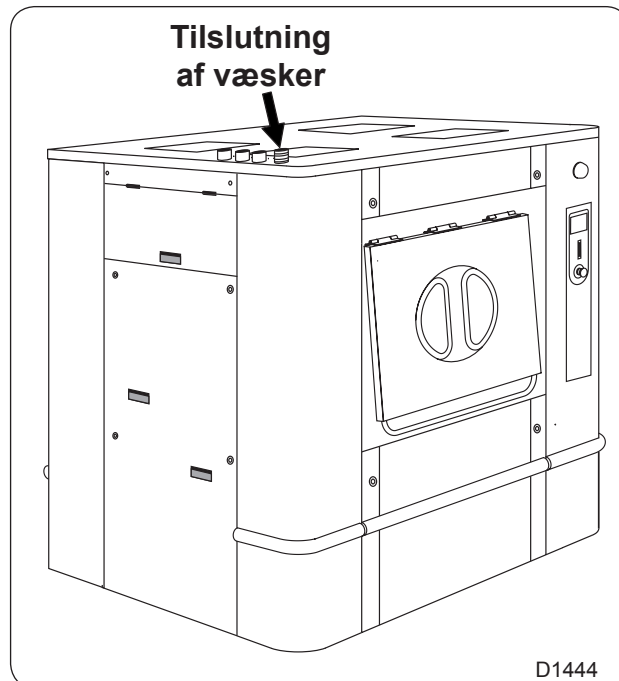
Tilslutning af væsker

Der er monteret et tilslutningsrør på maskinen til brug af eksterne flydende vaskemidler.

Brug den prop, der leveres med maskinen, hvis vaskemiddelbeholderen ikke bruges. Derved undgås, at der kommer vanddampe op gennem åbningen til vaskemiddelbeholderen.

Påsætning af proppen :

Åbn lågen til vaskemiddelbeholderen, sæt silikoneproppen i hullet til isætning af beholderen.



ADVARSEL !

Husk at tage silikoneproppen ud, hvis vaskemiddelbeholderen skal bruges, for at undgå risiko for overløb.



ADVARSEL !

De flydende vaskemidler kan være aggressive. For at undgå angreb på gummibelæggninger i maskinen, skal alle produkter, der anvendes i maskinen være fortyndede.



ANVISNINGER FOR BRUG AF VÆSKER

Slangerne til dosering af det flydende vaskemiddel indeholder stadig en del vaskemiddel efter brug.

Når maskinen ikke er i drift, kan vaskemidlet dryppe langsomt og hurtigt korrodere de dele, der kommer i kontakt med det.

Det anbefales at montere en anordning, så alle fordelerslanger for vaskemiddel kan udtømmes hver aften for at undgå problemer som korrosion af tromlen eller andre dele med klor.



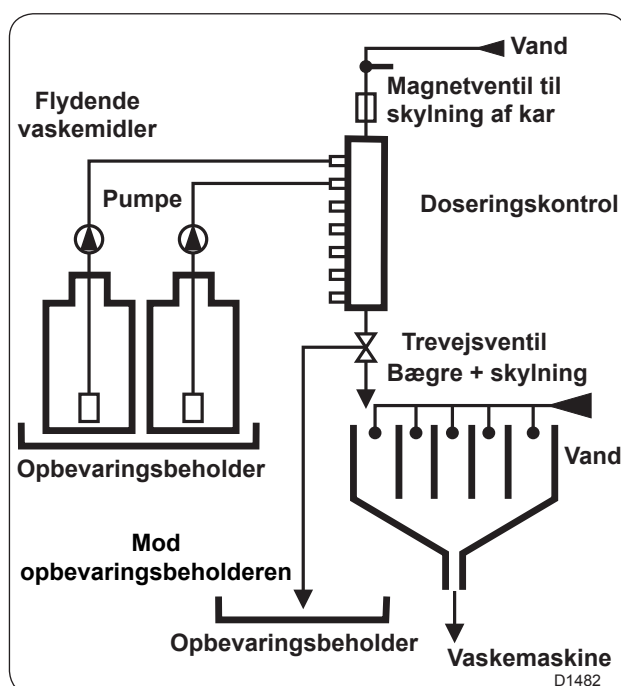
ADVARSEL !

Vaskemidlernes funktion skal være uafhængig af maskinens funktion. Oplysninger om betjening af vaskemidler skal videregives. Brug kun skærmede ledninger til at foretage tilslutninger i el-skabet.

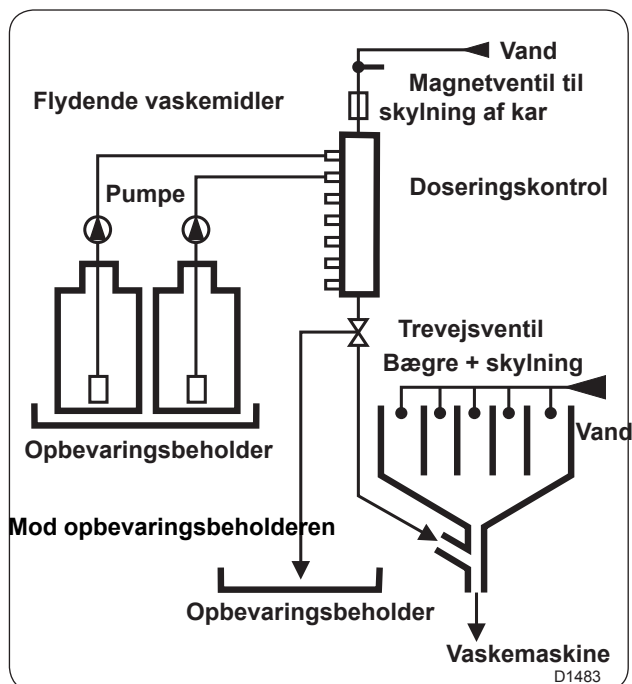
Tilslutningsskema for flydende vaskemidler

Det anbefales at montere et af de to modstående systemer for at tilslutte flydende vaskemidler.

Doseringskontrol med enkelt indgang og påbudt skyllesystem



Doseringskontrol med flere indgange og påbudt skyllesystem.



Tilkobling i relækort udgang A8

Relækortet gør det muligt att tilslutte 1 til 16 elektroventiler til flydende sæbe produkter.

Det sidder øverst til højre i elskabet.

Træk tilslutningskablerne gennem føringerne i siden og maskinens elkabelbakker.

For at forbinde ledningerne i kabelklemmerne J802 åbnes kabelklemmen ved at føre en struetrækker ind i det øverste hul.

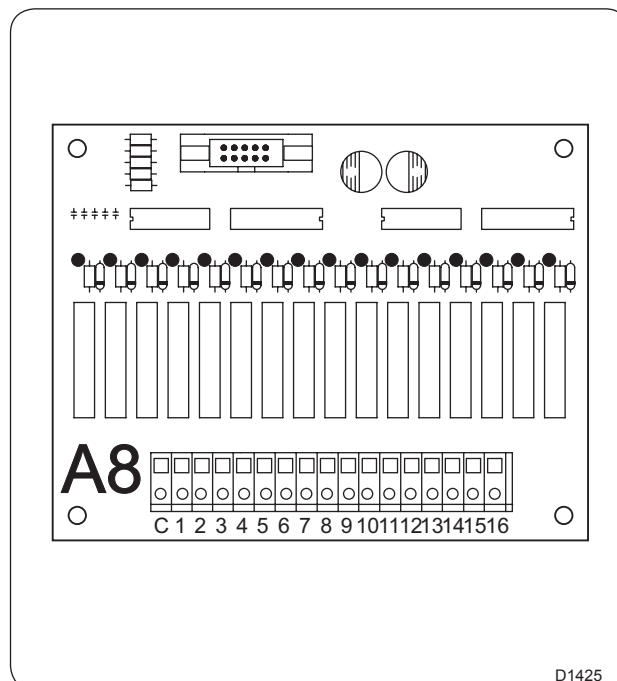
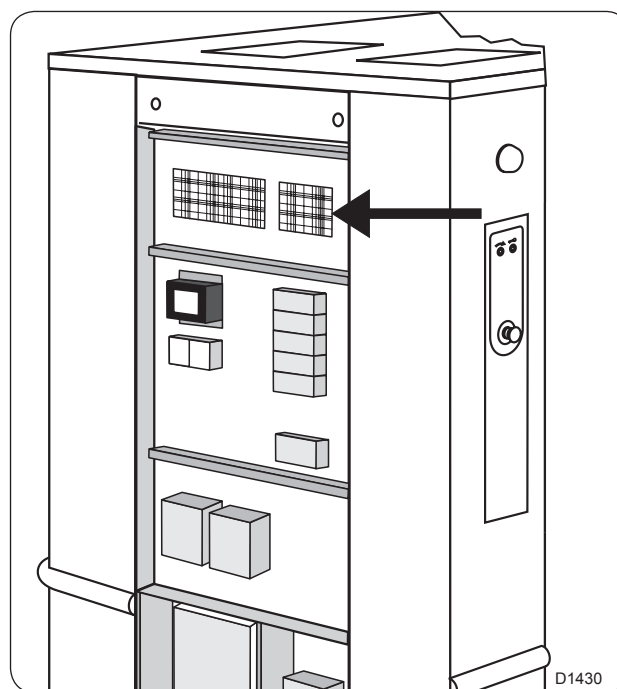
c : fælles for elektroventilerne

- 1 : Magnetventil 1
- 2 : Magnetventil 2
- 3 : Magnetventil 3
- 4 : Magnetventil 4
- 5 : Magnetventil 5
- 6 : Magnetventil 6
- 7 : Magnetventil 7
- 8 : Magnetventil 8
- 9 : Magnetventil 9
- 10 : Magnetventil 10
- 11 : Magnetventil 11
- 12 : Magnetventil 12
- 13 : Magnetventil 13
- 14 : Magnetv. 14 (contrôlé par niveau d'eau)
- 15 : Magnetv. 15 (contrôlé par niveau d'eau)
- 16 : Magnetventil 16 (réserve)

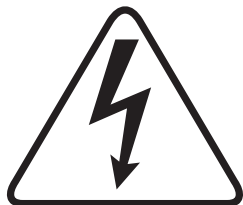
Forsynings spændning : 250 V~ maksimum
Max styrke : 6 A.



**Den elektriske installation
skal udføres af autoriseret
personale.**



Elektrisk tilslutning

**ADVARSEL !**

Vaskemaskinen / centrifugen skal sluttet til et jordstik, der virker korrekt og er i overensstemmelse med gældende normer, før maskinen tages i brug.

**SIKKERHED**

Maskinens elektriske installation må kun udføres af kvalificeret personale.

**ADVARSEL !**

Kontroller, at forsyningsspændingen er korrekt, og at installationens ydeevne er tilstrækkelig, før maskinen tilsluttes.

Anvendelsen af effektelektronik, f.eks. variator eller et filter, kan medføre, at afbryderne med differentialstrømsanordning på 30 mA utilsigtet udløses.

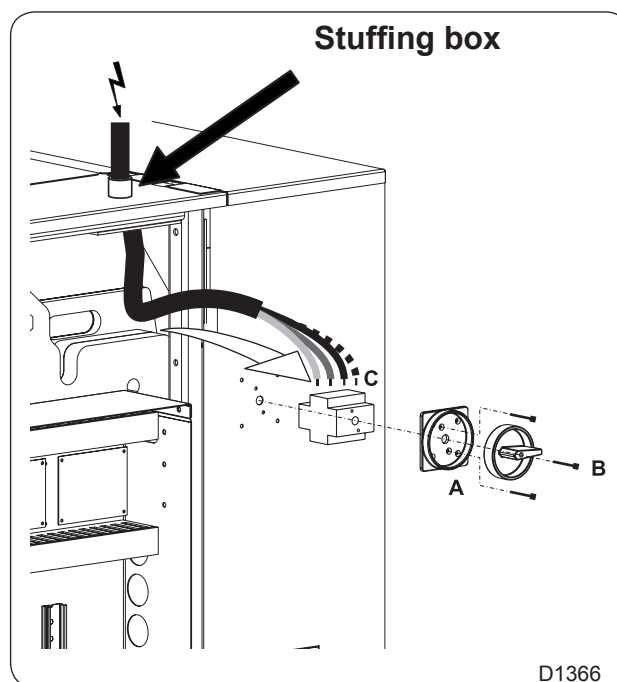
For at undgå utilsigtede indkoblinger anbefales det kun at bruge fejlstrømsafbrydere (DDR) med højt beskyttelsesniveau over for flygtig lækstrøm.

Det skal således undgås at bruge denne type afbryder, eller man skal begrænse sig til en værdi, der er højere end eller lig med **300 mA** i overensstemmelse med normen NFC 15100 afsnit 532.2.6.

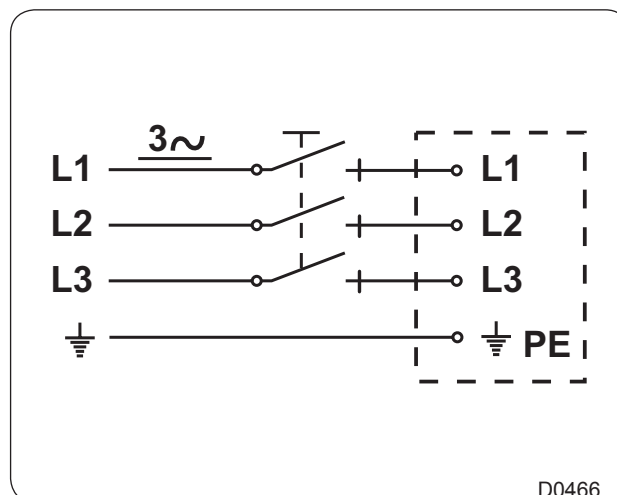
Før maskinens fødeledning gennem åbningen (se tegningen).

Advarsel : hovedafbryderen skal afmonteres for at få ubesværet adgang til klemmerne.

Afmontér de udvendige dele (A) og den indvendige del (C) ved at løsne skrue (B). Når kablerne er tilsluttet, genmonteres afbryderen i omvendt trækkefølge.



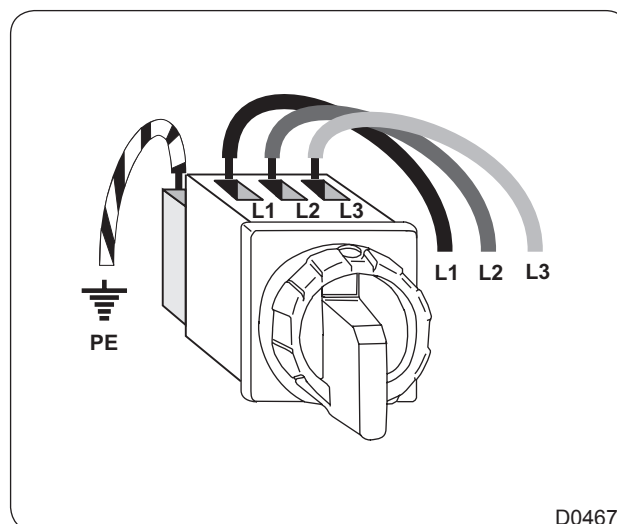
For hver maskine skal der monteres en hovedafbryder med fast afstand mellem polerne (eller HPC-sikringer) i vaskeriets generelle kontaktskab.



Tilslut strømkablet på maskinens hovedafbryder.

Tilslut de 3 faser på afbryderklemrækkerne (mærket L1, L2, L3) og tilslut lederen til beskyttelse på jordklemmen (PE) på samme afbryder.

Se kapitel 8 med hensyn til funktionskontrol.



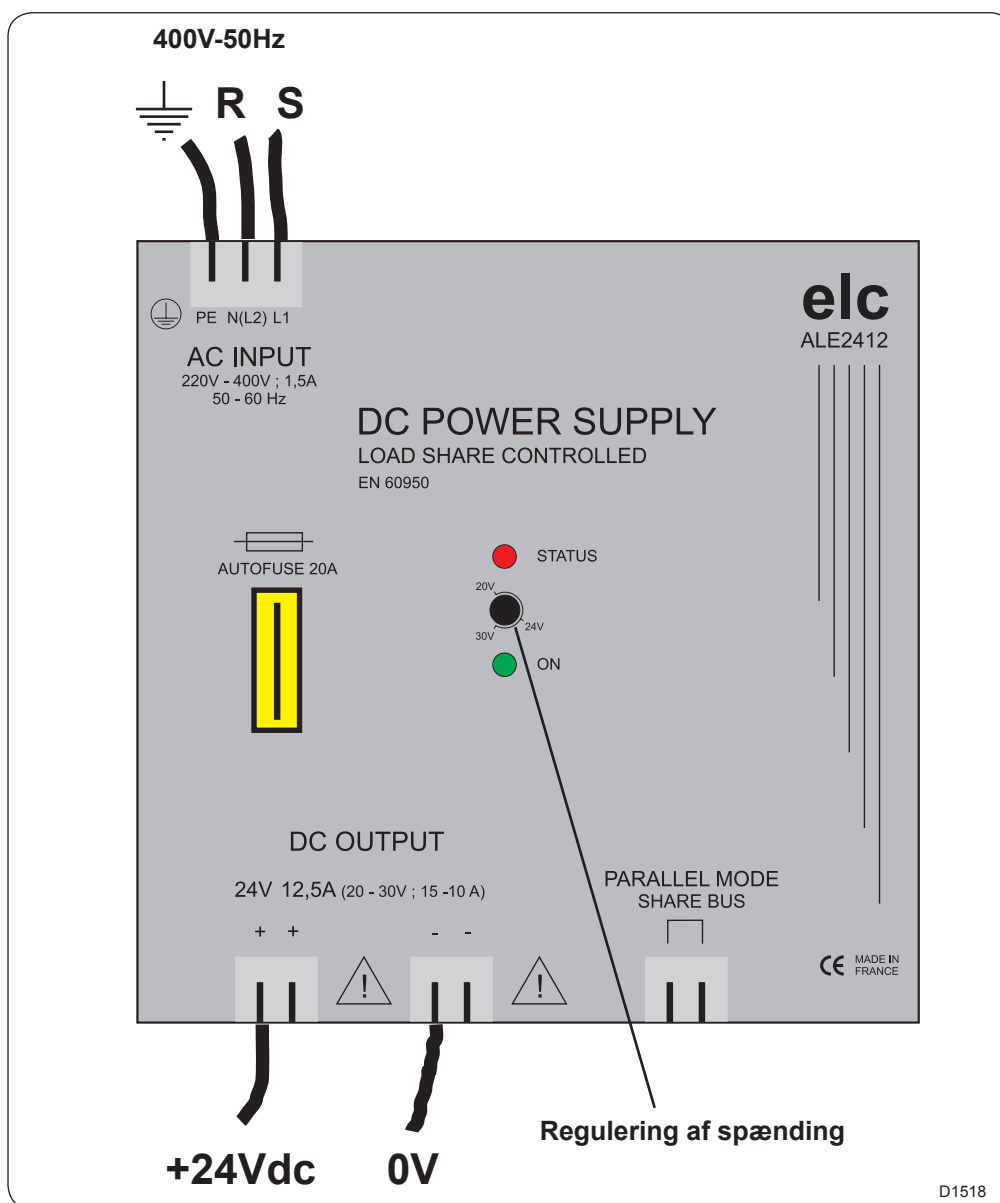
05201059	0607	17	7
Vejledning	Dato	Side	

7. Installation

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Skema over tilslutning af kontrolkredsløbet (T1)

Spændingen i kontrolkredsløbet fra strømforsyningen skal være 24 volt dc jævnstrøm.
Maskinens forsyningsspænding er normalt 400 volt mellem faser, men denne spænding kan dog afvige lidt. Spændingen kan indstilles med et potentiometer.



Tværsnittet på de strømkabler, som er anført i vore dokumenter, er kun ment som en vejledning.

For at opnå en værdi, der svarer nøjagtigt til den pågældende anvendelse, og som tager højde for de forskellige korrigeringsfaktorer for installationen, henviser vi til nedenstående skemaer.

Skema 1 (i henhold til normen EN 60204-1)

Værdier gældende for :

- Kabel med kobberledere.
- Kabel med PVC-isolering se skema 3 for de andre isoleringsmaterialer.
- Omgivelsestemperatur på maks. 40 °C, se skema 2 for andre temperaturer.
- Trefaset spændingsførende ledning uden hensyntagen til startstrømmene.
- Montering af ledning B2/C/E.

Maks. tildelig strøm i ampere

Ledningens tværsnit	Montering i ledningsholderen kabelrende	Fastspænding en på væg	Fastspænding på en kabelvej
	B2	C	E
3 x 1,5 mm ²	12,2 A	15,2 A	16,1 A
3 x 2,5 mm ²	16,5 A	21 A	22 A
3 x 4 mm ²	23 A	28 A	30 A
3 x 6 mm ²	29 A	36 A	37 A
3 x 10 mm ²	40 A	50 A	52 A
3 x 16 mm ²	53 A	66 A	70 A
3 x 25 mm ²	67 A	84 A	88 A
3 x 35 mm ²	83 A	104 A	114 A
3 x 50 mm ²	-	123 A	123 A
3 x 70 mm ²	-	155 A	155 A

Skema 2

(korrigeringsfaktorer for diverse
omgivelsestemperaturer)

Omgivelses temperatur	Korrigerings- faktor
30 °C	1,15
35 °C	1,08
40 °C	1,00
45 °C	0,91
50 °C	0,82
55 °C	0,71
60 °C	0,58

Skema 3

(korrigeringsfaktorer for ledningernes forskellige isoleringsmaterialer)

Isolerings- materiale	Maks. driftstemperatur	Korrigerings- faktor
PVC	70 °C	1,00
Naturgummi eller syntetik gummi	60 °C	0,92
Gummi silikonegummi	120 °C	1,60

05201059	0508	19	7
Vejledning	Dato	Side	

7. Installation

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Skema 4

Korrigeringsfaktorer B2, C og E for samling af ledninger.

Antal ledninger	B2 Montering i ledningshokder	C Fastspænding på en væg eller i en kabelrende	E Fastspænding på en kabelvej
1	1,00	1,00	1,00
2	0,80	0,85	0,87
4	0,65	0,75	0,78
6	0,57	0,72	0,75
9	0,50	0,70	0,73

Den samlede strøm, der tages i betragtning ved brug af skema 1, skal være maskinens maksimale nominelle strøm divideret med produktet af de forskellige korrigeringsfaktorer. Andre korrigeringsfaktorer kan ligeledes finde anvendelse. Kontakt ledningsfabrikanterne for yderligere oplysninger.

Regneeksempel :

- Maskinens nominelle strøm er 60 A.
- Omgivelsestemperaturen er 45 °C, skema 2 angiver en korrigeringsfaktor på 0,91.
- Ledningen er isoleret med gummi, skema 3 angiver en korrigeringsfaktor på 0,92.
- Ledningen monteres direkte på væggen (kolonne C), 2 ledninger ligger lige ved siden af hinanden, skema 4 angiver en korrigeringsfaktor på 0,85.

60 A

Den strømstyrke, der skal tages i betragtning, er derfor : $\frac{60 \text{ A}}{0,91 \times 0,92 \times 0,85} = 84 \text{ A}$

ved at man i skema 1 ser på kolonne C (montering på en væg). Herved opnås en ledning med et minimumstværsnit på : **3 x 25 mm²**.

Maskin-type	Opvarmning	Forsynings spændning	Installeret effekt	Nominel strømstyrke	Hovedafbryder	Tværsnit på tilslutningskabel	Sikring
700 700	Damp/Term. v. Elektrisk	380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz 380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz	11,7 kW 65,7 kW	27 A 100,5 A	3 x 40 A 3 x 125 A	4 x 10 mm² 4 x 35 mm²	3x32 A 3x125A
900 900	Damp/Term. v. Elektrisk	380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz 380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz	15,7 kW 87,7 kW	33 A 135 A	3 x 40 A 3 x 160 A	4 x 10 mm² 4 x 35 mm²	3x40A 3x160A
1100 1100	Damp/Term. v. Elektrisk	380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz 380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz	19 kW 91 kW	42 A 140 A	3 x 50 A 3 x 160 A	4 x 10 mm² 4 x 50 mm²	3x50A 3x160A

Tilslutning af trykluft

Kunden skal beregne installation af et filter med smøreapparat samt en trykregulator (manometer) på maskinens trykluftstilgang.

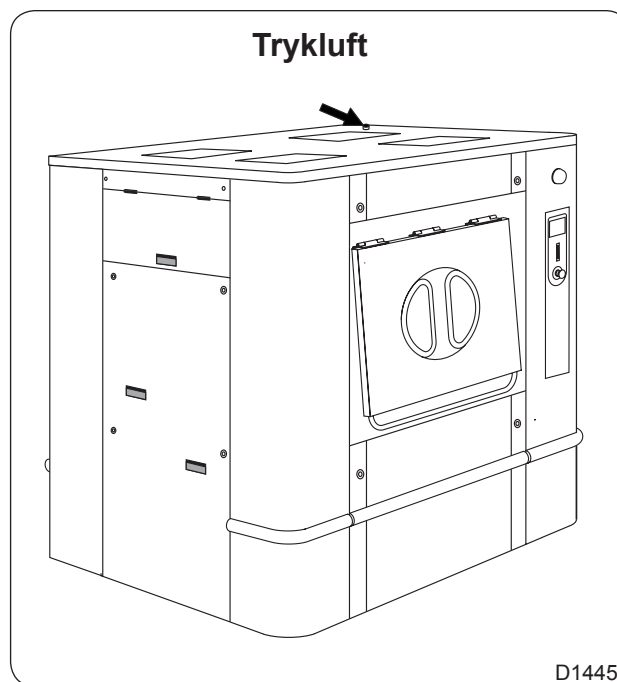
Den manuelle afspærringshane, der kan låses i lukket position (leveres af kunden), skal installeres på maskinens trykluftforsyning.

Tilslutningsslangen skal kunne tåle et tryk på mindst 1 Mpa (10 bar).

- Tilslutningens diameter : Snapkobling DN 6 til slange Ø 6/8 mm.

Bemærk ! For at undgå for store tryktab skal tilgangsslangen for trykluft være større end tilslutningen (f.eks. DN 8). Brug i givet fald en reduktion på 6/8 - 8/10.

- Anbefalet tryk : 550-700 kPa (5,5-7 bar).
- Minimum tryk : 550 kPa (5,5 bar).
- Maksimum tryk : 700 kPa (7 bar).
- Forbrug : 50 l/t.



D1445

Afmontering af maskinens beslag



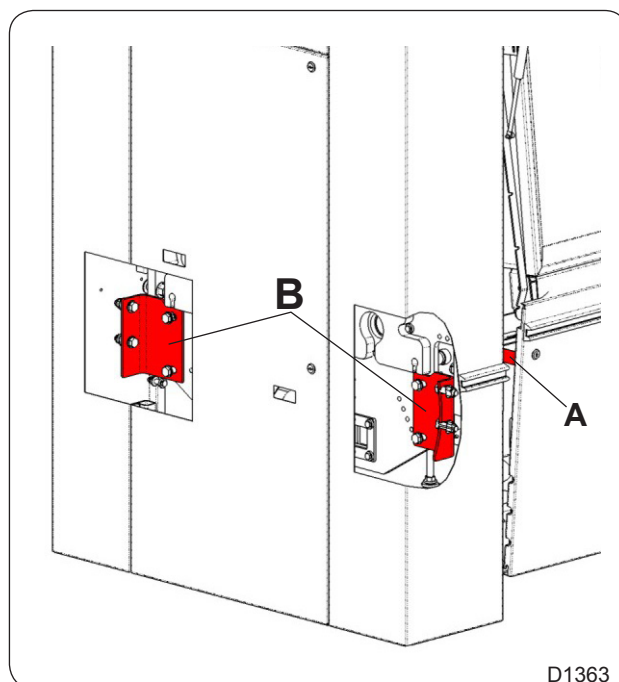
SIKKERHED

De 4 transportbeslag skal afmonteres, før maskinen tages i brug.

Afmonter skærmladerne på siden, og løsn derefter fastspændingsskruerne på transportbeslagene (B) samt flangeskruerne til fastgørel af de nedre skærme (A).

Bevar transportbeslagene med skruer, så de kan påmonteres senere i tilfælde af, at maskinen skal flyttes.

Bemærk ! Flyt aldrig maskinen, uden at transportbeslagene er monteret.



D1363

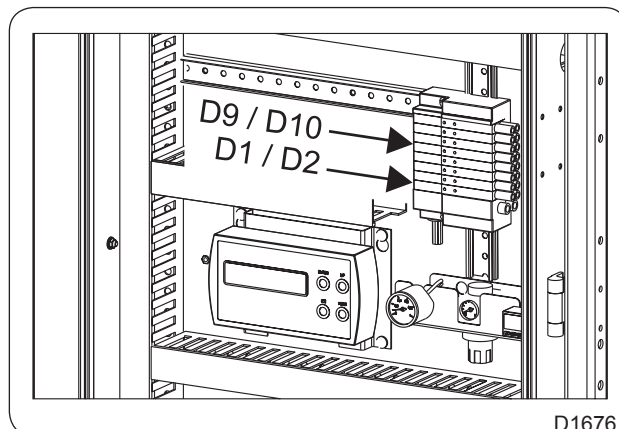
Vægtudstyr :

Løsn låseboltene på transportflangerne (B).

Tryklufsforsyningen skal tilsluttes, så tanken kan løftes for at frigøre flangerne. Maskinen må ikke være strømførende. Tryk på den orange knap på aktivatoren D1/D2 i el-skabet. Tag flangerne og boltene ud.

Sænk herefter tanken ved at trykke på den grønne knap på aktivatoren D1/D2. Enheden skal hvile på vægtsensorerne.

Udfør en kalibrering, når maskinen startes.



D1676

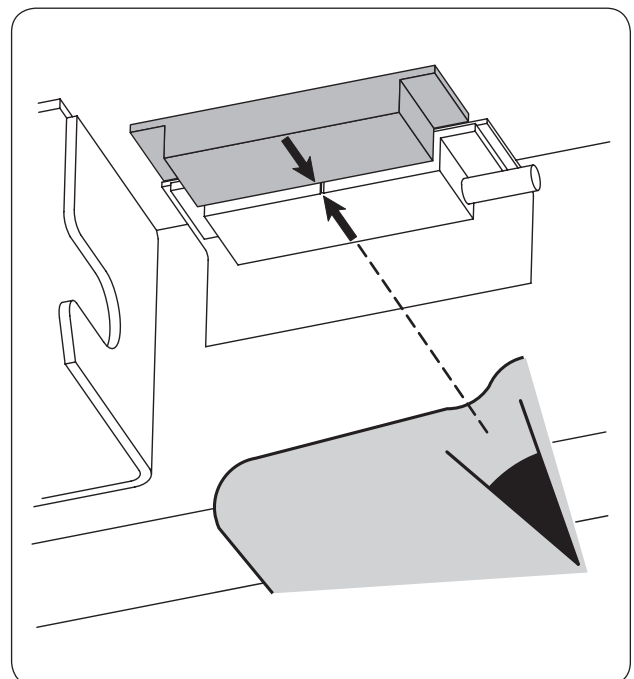
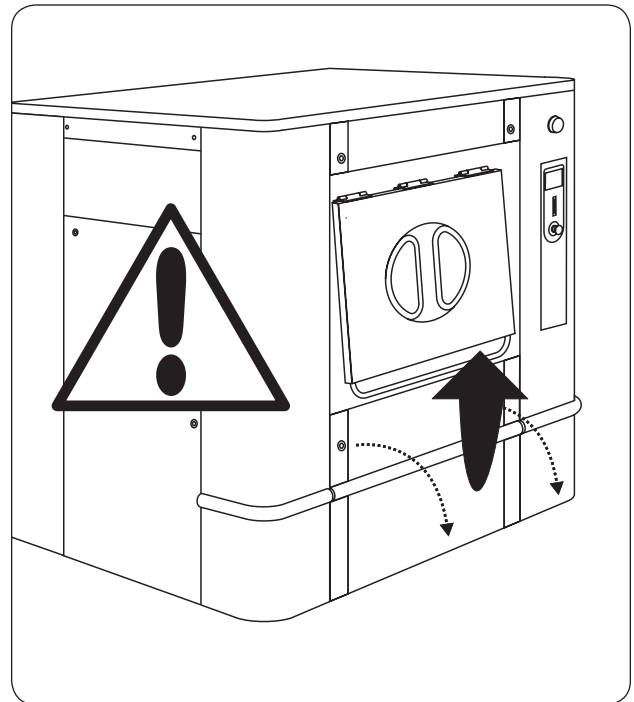
Magnetisk sikkerhedsanordning på låge til kedel



ADVARSEL

Før start, fjernes det nederste sikkerhedsskjold for at tjekke om den magnetiske sikkerhedsanordning er i den rette position.

BEMÆRK : For barrieremaskiner, skal samme handling gennemføres på låge nr. 2.



Funktionskontrol

Udfør en driftstest af maskinen, før den tages i brug.

Driftskontrollen bør udføres af en autoriseret tekniker.

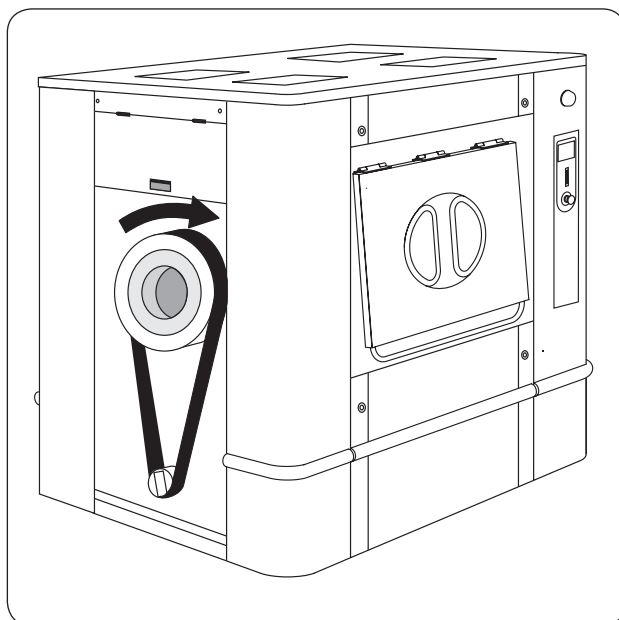
Manuel kontrol

Fremgangsmåden for maskinens drift i manuel tilstand er beskrevet i kapitlet "Brug af maskinen" under overskriften "Manuel drift".

- Aktiver maskinens hovedafbryder, og kontroller spændingen på de tre faser (3 x 400 volt).

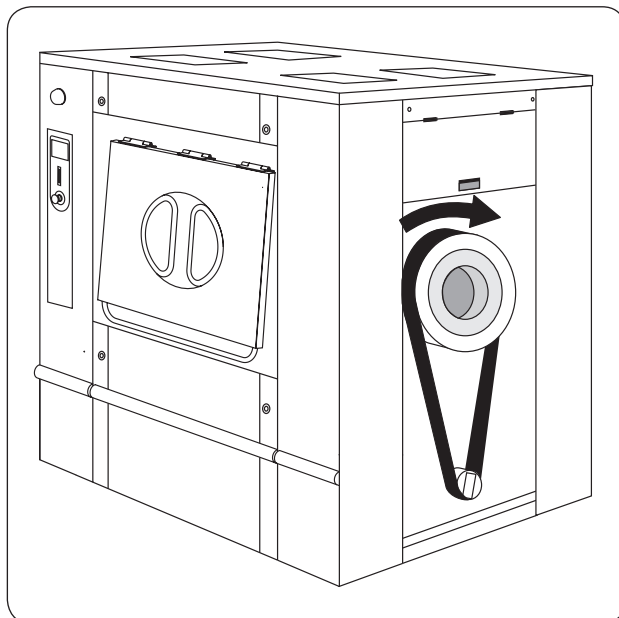
- Kontroller omdrejningsretningen for **tromlen under centrifugering**. Tromlen skal dreje i pilens retning som vist modstående. Kontroller dette punkt, specielt hvis motoren eller maskinens omformer er blevet udskiftet.

Vaskemaskiner med barriere



D1446

Standard vaskemaskiner



D1571

05201059	1105	2	8
Vejledning	Dato	Side	

- Kontroller omdrejningsretningen for drivmotorens ventilator (se pilen, der er limet på ventilatoren). Hvis ventilatoren drejer i den forkerte retning, skal strømmen afbrydes. Byt om på hovedafbryderens to faser på maskinens strømforsyning.
- Kontroller, at tromlen er tom.
- Åbn de manuelle vandtilgangsventiler eller eventuelt damptilgangsventiler (på de maskiner, der er udstyret med dampopvarmning).
- Start maskinen manuelt, og fyld først op med koldt vand og derefter med varmt vand. Kontroller, at vandtilgangsslangerne er korrekt tilsluttet.
- Indstil maskinen til normal vask, og kontroller, at motoren drejer skiftevis i den ene og den anden retning, som den skal under vask.
- Sæt opvarmningen i drift ved at programmere en sluttemperatur. Kontroller, at magnetventilen for damp åbner, eller at varmelegemerne udfylder deres funktion afhængigt af opvarmningstypen.
- Kontroller, at rummene til vaskepulver fungerer korrekt.
- Kontroller, at der ikke er nogen lækage ved vand- og damptilslutningerne samt ved udtømningsventilen.
- Bortled det vand, der er i maskinen, og åbn derefter døren.

Automatisk kontrol

- Kontroller, at de eksterne kontakter er slået til, og at de manuelle lukkeventiler til vand og evt. damp (edv dampopvarmet maskine) er åbne.
- Kør af maskinens faste programmer med opvarmning.
- Kontroller, at programmet forløber normalt, og at vandpåfyldning, vaskemiddelpåfyldning, opvarmning og motorgang fungerer i henhold til informationerne i displayet.

Afslut kontrol

Hvis alle kontroleftersyn har tilfredsstillende resultat, kan alle beskyttelsesskærme monteres igen.

Vaskesymboler

(norm ISO 3758:2005)

For at overvinde sprogbarrierne har vi indsat en liste med de internationalt anvendte symboler for at hjælpe og vejlede dem under vask af forskellige tekstiler.

<u>Vask</u>	Beholderen et er symbol på vask.	<u>Kemisk rensning eller vask</u>	Cirklen betyder kemisk rensning eller vask.	
Maks. temp af vask i °C	Mekanisk handling			
	95	normal		Normal kemisk rensning med perkloretyl., opløsningsmiddel.
	95	mild		Mild kemisk rensning med perkloretyl., opløsningsmiddel.
	70	normal		Normal kemisk rensning med opløsningsmiddel.
	60	normal		Mild kemisk rensning med opløsningsmiddel.
	60	mild		Må ikke renses.
	50	normal		Normal vask.
	50	mild		Mild vask.
	40	normal		Meget mild vask.
	40	mild		
	40	meget mild	<u>Tørring</u>	Cirklen i firkanten er symbolet er på tørring.
	30	normal		Kan tørres eller i tørretumbler. Normal temperatur.
	30	mild		Kan tørres eller i tørretumbler. Lav temperatur.
	30	meget mild		Må ikke tørres eller i tørretumbler.
	40	Håndvask		
		Må ikke vaskes	<u>Strygning</u>	Strygejernet er symbolet på strygning med strygejern eller strygerulle.
<u>Blegning</u>	Trekanten betyder blegning.			Maksimalt temperatur 200°C.
	Kan bleges (klore eller ilt).			Maksimalt temperatur 150°C.
	Kan bleges (kun oxygen).			Maksimalt temperatur 110°C. Damp kan forårsage uoprettelige skader.
	Må ikke bleges.			Må ikke stryges.

Konvertering af måleenheder

Nedenstående finder De en liste med de mest almindelige måleenheder samt deres overensstemmelser.

bar :
 1 bar = 100 000 Pa
 1 bar = 1,019 7 kg/cm²
 1 bar = 750,06 mm Hg
 1 bar = 10 197 mm H₂O
 1 bar = 14,504 psi

british thermal unit :
 1 Btu = 1 055,06 J
 1 Btu = 0,2521 kcal

Kalorie :
 1 cal = 4,185 5 J
 1 cal = 10⁻⁶ th
 1 kcal = 3,967 Btu
 1 cal/h = 0,001 163 W
 1 kcal/h = 1,163 W

cheval vapeur :
 1 ch = 0,735 5 kW
 1 ch = 0,987 0 HP

cubic foot :
 1 cu ft = 28,316 8 dm³
 1 cu ft = 1 728 cu in

cubic inch :
 1 cu in = 16,387 1 dm³

foot :
 1 ft = 304,8 mm
 1 ft = 12 in

horse power :
 1 HP = 0,745 7 kW
 1 HP = 1,013 9 ch

inch :
 1 in = 25,4 mm

joule :
 1 J = 0,000 277 8 Wh
 1 J = 0,238 92 cal

kilogram :
 1 kg = 2,205 62 lb

kg/cm² :
 1 kg/cm² = 98 066,5 Pa
 1 kg/cm² = 0,980 665 bar
 1 kg/cm² = 10 000 mm H₂O
 1 kg/cm² = 735,557 6 mm Hg

livre :
 1 lb = 453,592 37 g

meter :
 1 m = 1,093 61 yd
 1 m = 3,280 83 ft
 1 m = 39,37 in

cubic meter :
 1 m³ = 1 000 dm³
 1 m³ = 35,314 7 cu ft
 1 dm³ = 61,024 cu in
 1 dm³ = 0,035 3 cu ft

Pascal :
 1 Pa = 1 N/m²
 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg
 1 Pa = 0,101 97 mm H₂O
 1 Pa = 0,010 197 g/cm²
 1 Pa = 0,000 145 psi
 1 MPa = 10 bar

psi :
 1 psi = 0,068 947 6 bar

thermie :
 1 th = 1 000 kcal
 1 th = 10⁶ cal
 1 th = 4,185 5 x 10⁶ J
 1 th = 1,162 6 kWh
 1 th = 3 967 Btu

watt :
 1 W = 1 J/s
 1 W = 0,860 11 kcal/h

watt-time :
 1 Wh = 3600 J
 1 kWh = 860 kcal

yard :
 1 yd = 0,914 4 m
 1 yd = 3 ft
 1 yd = 36 in

garder :
 0 °K = -273,16 °C
 0 °C = 273,16 °K
 t °C = 5/9 (t °F - 32)
 t °F = 1,8 t °C + 32

05201059	1105	3	9
Vejledning	Dato	Side	

9. Bilag

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Denne side er med vilje tom.



www.electrolux.com/laundrysystems

Share more of our thinking at www.electrolux.com